

# Vitek

## WEATHER STATION MODEL VT-3539



### INSTRUCTION MANUAL

<b>GB</b>	MANUAL INSTRUCTION	2
<b>DE</b>	DIE BETRIEBSANWEISUNG	14
<b>RUS</b>	ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	26
<b>UA</b>	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	38
<b>KZ</b>	ПАЙДАЛАНУШЫҒА НҰСҚАУ	50

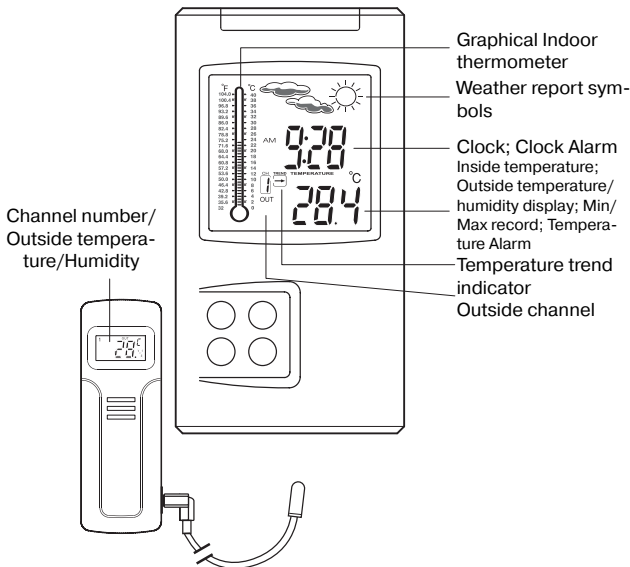
[www.vitek-aus.com](http://www.vitek-aus.com)

# ENGLISH

## WEATHER STATION

Thank you for purchasing this meteorology station – model **VT-3539** with wireless sensor. Take the time to carefully read these operating instructions.

## USER INSTRUCTIONS



### Features:

#### Block with main display:

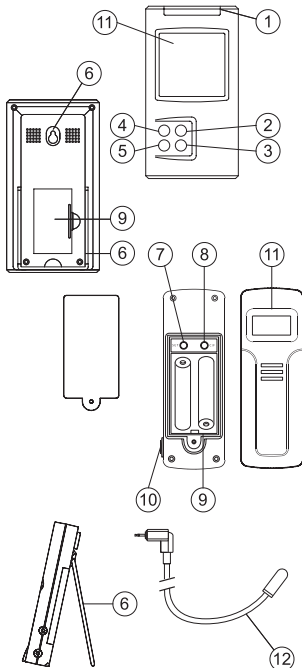
- Clock with choice of time display format (12 or 24 hour)
- Indoor and outdoor temperature display
- Graphical display for indoor temperature
- Reception and display of temperature and humidity readings from remote sensors (serves up to 4 sensors) by radio at 433 MHz.
- Records maximum and minimal temperatures
- Audible alarms for low and high temperatures.
- Temperature trend indicator.
- Temperature reporting symbols.
- Backlight

- Indications in Celsius or Fahrenheit
- Battery type: 2 x AA

**Remote sensors:**

- Weather-proof construction with liquid crystal display
- Jack for connecting external sensor
- External wired sensor
- Display of temperature readings in Celsius or Fahrenheit,
- Humidity display
- Transmission distance: up to 40 m in an open area
- Battery type: 2 x AA

**OPERATING CONTROLS**



**1. Mode/Snooze** – switching display modes between time, alarm, high and low temperature alarms in temperature control points; temporary alarm deactivation.

**2. Hour/+/Max** – hour advance; maximum temperature display.

**3. Minute/-/Min** – minutes advance; minimum temperature display.

**4. Alarm/°C/°F** – switching between Celsius and Fahrenheit, between 12-hour and 24-hour time format, turning the alarm on and off, erasing previous temperature alarm settings.

**5. Channel** – switching between remote control channels (from 1 to 4)

**6. Wall mount and tabletop stand**

**7. SET:** entering the home code and activating the channel settings mode

**8. C/F:** switching from °C to °F, changing the channel or home code

**9. Battery compartment**

**10. External sensor jack**

**11. Liquid crystal display**

**12. External wired sensor**

# ENGLISH

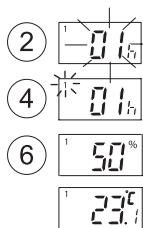
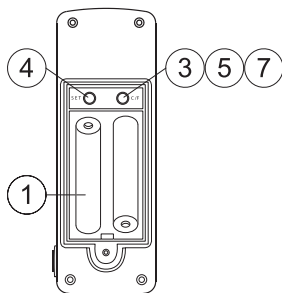
## READ BEFORE USING

### For best results:

1. First install the battery in the remote sensor(s), and then in the receiver block.
  2. Place the receiver and remote sensor(s) next to each other. This will synchronize the receiver block with the remote sensor(s).
  3. Place the remote sensor(s) at a proper operating distance.
- Although the remote sensor is designed to be weather-proof, it is recommended that you install it in a location where it will not be exposed to direct sunlight, rain or snow.
  - Walls and the location of the remote sensor affect the effective operating range. Try various installation locations and then choose the optimal one.

## GETTING STARTED

### Step 1: Setting up the remote sensor:



1. Remove the lid from the battery compartment and, according to the proper polarity, insert two AA batteries. Close the battery compartment lid.

2. The indication *HOUSE CODE* will blink on the display for 8 seconds.

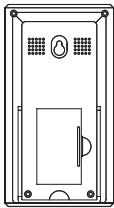
3. Choose a *HOUSE CODE* (from 01 to 15) by pressing the **C/F** button. Make sure that all the sensors in your home are set to the same *HOUSE CODE*.

4. Press **SET** to save the *HOUSE CODE*. The channel indicator will blink on the display for 8 seconds.

5. Choose the *CHANNEL* (from 1 to 4) by pressing the **C/F** button. This number can be confirmed by either pressing **SET** or, automatically, by waiting 10 seconds without pressing any buttons. If you are only using one sensor, we recommend that you use *CHANNEL* number 01.

6. The temperature and humidity readings will appear on the display.
7. Switch from °F to °C by pressing the **C/F** button.  
After these remote sensor settings have been completed, it will begin to transmit weather data once per minute.
  - If your meteorological station registers signals from neighboring sources, choose a different house code.
  - Factory default settings: house code = 01, channel = 01

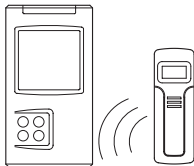
**Step 2: Receiver settings**



8. Remove the lid from the battery compartment and, according to correct polarity, install two AA batteries. Close the battery compartment lid.

**SYNCHRONIZING THE OUTDOOR TEMPERATURE READING**

**Auto-detect function:**

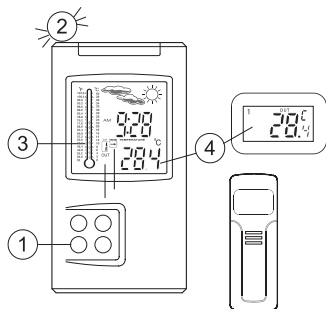


1. After installing batteries in the receiver, activate the auto-detect function, which should take about 3 minutes.
2. During these 3 minutes, the receiver will emit an audible signals and display it once received the data from sensors.
  - If no signal is received during the 3 minutes, the outdoor temperature will be displayed as "- - -". If this happens, try installing all of the units closer together, or in different places; run the auto-detect function again – remove the batteries from the receiver and then insert them again.

**Manual learning function (Search for remote sensor signals):**

If a new sensor is added or if the signal is lost from an existing sensor (the outdoor temperature on the display will blink), the detection function must be completed again.

## ENGLISH

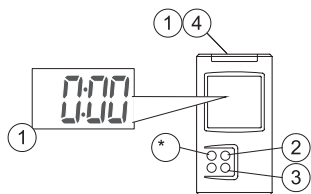


1. While in current time display mode, press and hold the **Channel** button for 3 seconds.
2. An audible alert will be heard. This means the detection function has been activated.
3. Each time a remote sensor is located, an audible alert will be emitted and the "CH" symbol will blink on the display.
4. Temperature data from the remote sensor will be displayed on the LCD.

- The auto-detect function runs automatically for about 3 minutes.
- If the detection function finished unsuccessfully, make sure that the remote sensors are located within the operating range of the receiver or try moving them to a new location.

### SETTING THE TIME AND ALARM

#### Setting the time:



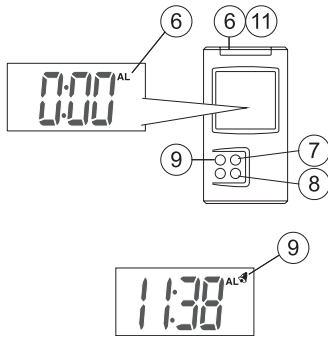
- 1 Press and hold the **Mode/Snooze** button for 3 seconds to enter the time settings mode.
- 2 Set the desired hours by pressing the **Hour/+ /Max** button.
- 3 Set the desired minutes by pressing the **Minute/- /Min** button.

- 4 Press the **Mode/Snooze** button to save the settings.

- Press the **Alarm/°C/°F** button to switch between 12-hour and 24-hour time formats.


#### Setting the alarm:

- 5 Press the **Mode/Snooze** button to choose the Clock Alarm mode; the "AL" symbol will appear on the display.




6 Use the **Hour/+Max** button to choose the hour.

7 Use the **Minute/-Min** button to choose the minute.

8 While in alarm mode, press the **Alarm/°C/°F** button to turn the alarm on or off. If the alarm is ON, the  symbol will appear on the display.

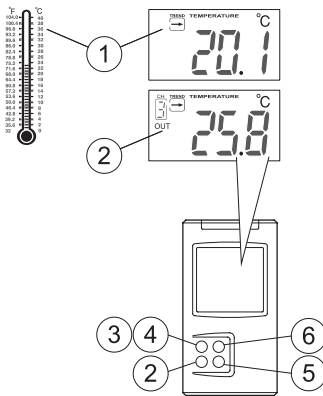
**When the alarm is activated:**

9 When the alarm is activated, the alarm symbol  will blink on the LCD.

10 Press the **Mode/Snooze** button to temporarily turn off the alarm for five minutes. After this time has passed, the alarm will ring again.

11 Press ANY OTHER button on the device to turn off the alarm completely. If the alarm is not turned off, it will automatically turn itself off after one minute.

**WEATHER CONDITIONS DISPLAY**



**Controlling the indoor temperature**

After installing the batteries, the LCD will show the indoor temperature. It also shows a graphical thermometer of the indoor temperature.

**Displaying the temperature in °C or °F**

To switch from °C to °F (or the opposite) press the **Alarm/°C/°F** button while in time display mode.

**Minimum and maximum temperatures**

To display the minimum temperature on the LCD, pres the **Minute/-/Min** button while in time display mode.

To display the maximum temperature on the LCD, press the **Hour/+Max** button while in time display mode.

## ENGLISH

Note: The minimum and maximum temperature data is erased daily (at midnight).

### Hi and Lo symbols on the display

The Hi and Lo symbols appear on the display if the temperature or humidity level is without the measurement boundaries of the device.

Indoor/ Outdoor	Temperature	Humidity	Reading on LCD
Indoor	> + 55°C	-	Hi
Indoor	< - 20°C	-	Lo
Outdoor	> + 70°C	> 95%	Hi
Outdoor	< - 30°C	< 15%	Lo

### Temperature trend indicator






The temperature trend indicator shows the temperature trend registered by a separate sensor over the past half-hour.

Pointer			
Trend	Rising	Stable	Falling

## TEMPERATURE CONDITIONS REPORT

### Temperature conditions reporting symbols

The receiver's display will show the following symbols, representing the weather conditions (they are chosen based on the temperature and humidity data received from the remote sensor (channel 1)):

	Sunny	Cloudy	Rain	Snow	Black Ice
Weather conditions indicator					

### Black ice warning

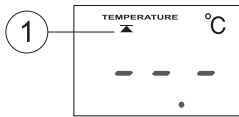
- Displayed as a blinking snow symbol.
- Is displayed when the temperature on channel one is between -1.9°C and +2.9°C.
- Snow hardens and changes into ice when the temperature on channel 1 becomes less than -1.9°C. This is the freezing temperature.
- *Cloudy weather will be indicated when the device is first connected.*
- *The sensor on channel 1 is used for weather information.*
- *If there is no sensor connected to channel 1, cloudy weather will always be indicated*



- If there is not humidity data available for channel 1, cloudy weather will always be indicated, although snow and black ice warnings will continue to be displayed.

### TEMPERATURE ALARM SETTINGS

The temperature alarm function allows you to program the audible alarms if the temperature becomes higher or lower than a preset setting.



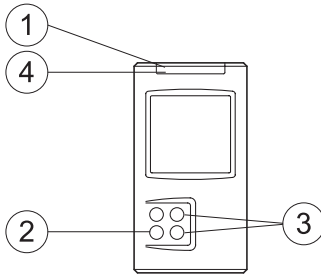
#### High temperature alarm

1 Use the **Mode/Snooze** button to choose the High temperature mode, the ▲ symbol will appear on the display.

2 Use the **Channel** button to choose the channel (indoor, channel 1, channel 2, channel 3 or channel 4)

3 Press the **Hour/+/Max** or **Minute/-/Min** buttons to set the desired temperature.

4 Press the **Mode/Snooze** button to save the settings.



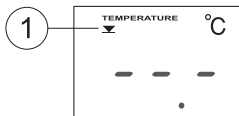
#### Low temperature alarm

1 Use the **Mode/Snooze** button to choose the Low temperature mode, the ▼ symbol will appear on the display.

2 Use the **Channel** button to choose the channel (indoor, channel 1, channel 2, channel 3 or channel 4)

3 Press the **Hour/+/Max** or **Minute/-/Min** buttons to set the desired temperature.

4 Press the **Mode/Snooze** button to save the settings.



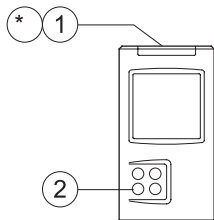
### When the alarm will be heard

- When a low temperature or high temperature signal is detected on the pre-determined channel, the display will show the ▲ or ▼ symbol.
- When the alarm is activated, the display will show the channel giving the alarm and the ▲ or ▼ symbol will blink (depending upon the type of alarm – low or high temperature). Press ANY button to deactivate the alarm.

## ENGLISH

### BACKLIGHT

This meteorological station has a backlight. Pressing ANY button will activate the backlight. To save energy, you can turn the backlight on or off. To do this:



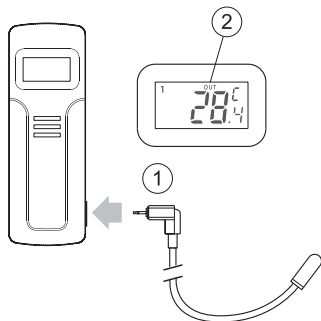
1 Press and hold the **Mode/Snooze** button to activate the time settings menu.

2 Press the Channel button to activate or deactivate the backlight.

- Press the **Mode/Snooze** button to exit the settings menu.

### USING AN EXTERNAL WIRED SENSOR

The remote sensor has a jack for connecting an external wired sensor.




1 Connect the plug of the external sensor to the jack on the remote sensor.

2 After connecting the external wired sensor, the display will show the following:

- temperature reading from the external sensor,
- the "OUT" symbol.

### LOW BATTERY INDICATOR

#### Receiver:

1 If the low-battery symbol  appears on the receiver display under the weather trend data, that means the receiver's battery will soon die. The receiver will begin to operate poorly.



*For example:*

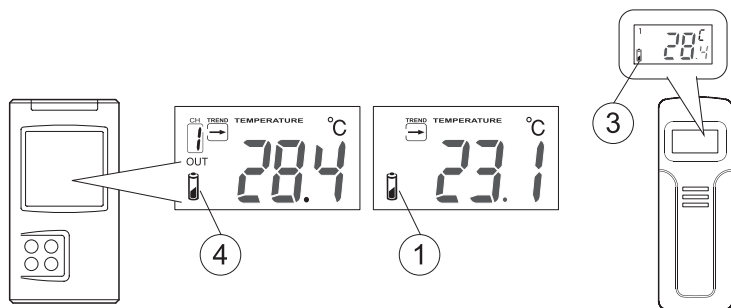
- the LCD will become dim
- the operating range of the remote sensors will decrease, data from remote sensors may be lost.

2 The receiver requires two AA batteries.

- *All settings will be lost when changing the batteries.*

### Remote sensor:

- 1 If the low-battery symbol  appears on the display, this means that the remote sensor's battery will soon die.
- 2 The low-battery symbol  will also be shown on the section of the display below the weather trend data, relating to external weather conditions.
- 3 The remote sensor requires two AA batteries.
  - *All required settings will have to be re-entered after changing the batteries.*
  - *If the remote sensor is exposed to very low temperatures for a long period of time, the batteries may lose their charge and the operating range of the sensor may be reduced. High temperature conditions can also affect battery life.*



## ENGLISH

### RESOLVING MALFUNCTIONS

	<b>Problem</b>	<b>Resolution</b>
1	Measurements on the remote sensor and the receiver do not match	Wait for 1-2 minutes so that the remote sensor and the receiver can become synchronized. Second option: re-synchronize the remote sensor and receiver by pressing and holding the <b>Channel</b> button for 3 seconds, until an audible signal is heard.
2	Temperature from the external temperature sensor seems elevated	Make sure that the sensor is not exposed to direct sunlight; the sensor should not be near any heat sources.
3	The receiver has stopped receiving data from remote sensors and displaying this data on the LCD	<ul style="list-style-type: none"><li>- Repeat the detection function.</li><li>- Maybe the temperature is less than -30°C</li><li>- The batteries need to be changed in the remote sensor</li><li>- Move the remote sensor closer to the receiver</li><li>- Make sure the remote sensor is not located near sources of radio interference.</li></ul>
4	The device is not working properly or is not completing certain functions	The device must be reinstalled. Reinstall the device by changing the batteries in the receiver and the remote sensor

**TECHNICAL CHARACTERISTICS****Meteorological station receiver**

Battery type	2 x 1.5 V, type AA
Temperature range	from -9.9°C to +55°C

**Meteorological station remote sensor**

Battery type	2 x 1.5 V, type AA
Temperature range	from -30°C to +70°C
Humidity range	from 15 to 95 %
Transmission frequency	433.92 MHz
Transmission range	up to 40 m in an open area

*Specifications subject to change without prior notice.*

**MINIMUM SERVICE LIFE - 3 YEARS****GUARANTEE**

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.

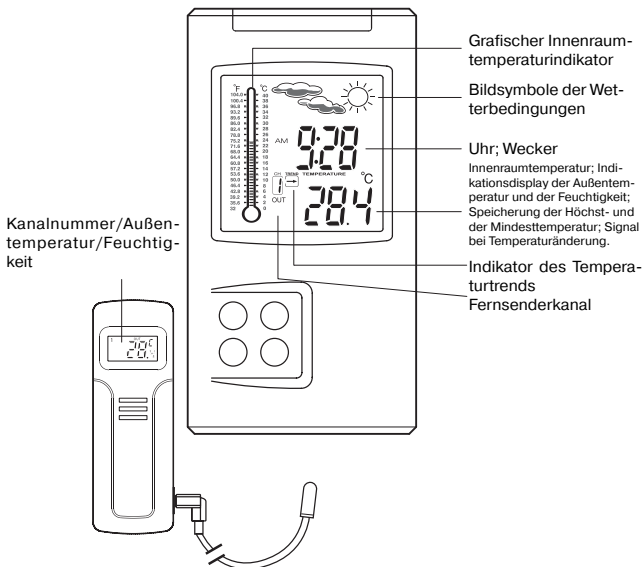
**CE** *This product conforms to the EMC-Requirements as laid down by the Council Directive 89/336/EEC and to the Low Voltage Regulation ( 73/23 EEC)*

## DEUTSCH

### MULTIFUNKTIONALE UHR/KABELLOSE WETTERSTATION

Wir danken Ihnen für den Erwerb der Wetterstation – Modell **VT-3539** mit kabellosem Sensor. Nehmen Sie sich die Zeit und lesen Sie aufmerksam die vorliegende Bedienungsanleitung zum Gerät durch.

### BENUTZERANLEITUNG



### Besonderheiten:

#### Block mit Hauptdisplay:

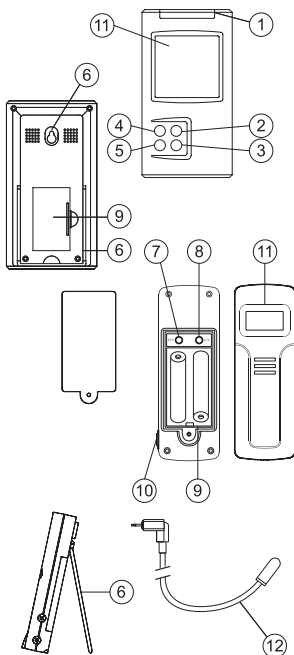
- Uhr mit umschaltbaren Zeitformat (12 oder 24 Stunden)
- Außen- und Innentemperaturanzeige
- Grafikdisplay für Innenraumtemperatur
- Empfang und Anzeige der Temperatur- und Feuchtigkeitswerte von den Fernsendern (Bedienung von bis zu 4 Sendern) über einen Radiokanal auf der Frequenz 433 MHz.
- Speicherung der Mindesttemperatur
- Signalfunktion bei niedriger oder hoher Temperatur.
- Indikator des Temperaturtrends.
- Temperaturberichtsymbbole.

- Beleuchtung
- Angaben in Grad Celsius oder Fahrenheit
- Batterietyp: 2 x AA

### Fernsender:

- Spritzergeschützte Konstruktion mit Flüssigkristalldisplay
- Anschlussbüchse für Außensensor
- Außensensor mit Kabelanschluss
- Temperaturanzeige in Grad Celsius oder Fahrenheit,
- Feuchtigkeitsdisplay
- Sendereichweite: bis zu 40 m auf freiem Gelände
- Batterietyp: 2 x AA

### BEDIENUNGSORGANE DES GERÄTS



**1. Mode/Snooze** – Umschaltung der Betriebe der Zeitanzeige, der Signalgabe, der Signalgabe über niedrige oder hohe Temperatur in Temperaturkontrollpunkten; vorläufiges Abschalten des Signals

**2. Hour/+ /Max** – Übergang im Stundenwert; Anzeige der Höchsttemperatur.

**3. Minute/- /Min** – Übergang im Minutenwert; Anzeige der Mindesttemperatur.

**4. Alarm/°C/°F** – Umschalten von Grad Celsius auf Grad Fahrenheit und umgekehrt, vom 12-Stunden auf den 24-Stunden-Format, Einschalten und Ausschalten des Signals; Löschung der voreingestellten Temperatursignaleinstellungen.

**5. Channel** – Umschalten zwischen den Fernkontrollekanälen (von 1 bis 4)

**6. Wandhalter Tischhalter**

**7. SET:** Eingabe des Hauscodes und Einschalten des Kanalabstimmungsbetriebs

**8. C/F:** Umschalten von °C auf °F, Kanal- oder Hauscodewechsel

**9. Batteriefach**

**10. Anschlussbüchse für Fernsender**

**11. Flüssigkristalldisplay**

**12. Außensensor mit Kabelanschluss**

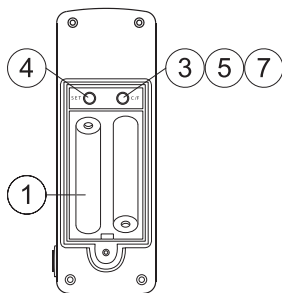
## DEUTSCH

### VOR DER ANWENDUNG DURCHLESEN:

Zur Gewährung der optimalen Nutzungsbedingungen:

1. Setzen Sie zuerst die Batterien in den Fernsender (Sender), und erst danach – in den Empfänger.
  2. Platzieren Sie den Empfänger und die Sender (den Sender) nebeneinander. Das wird eine Synchronisierung des Empfängers mit den Fernsendern (den Sender) gewährleisten.
  3. Platzieren Sie die Fernsender (den Sender) im Bereich der Senderreichweite.
- Obwohl die Konstruktion des Senders so ist, dass es vor der Einwirkung von Wetterbedingungen geschützt ist, wird es empfohlen ihn an Orten zu platzieren, an denen er vor direktem Sonnenlicht, Regen oder Schnee geschützt ist.
  - Auf die effektive Sendereichweite der Sender wirkt sich das Wandmaterial des Gebäudes und der Orte der Platzierung der Sender und des Empfängers aus. Versuchen Sie verschiedene Varianten und wählen Sie die optimale aus.

### BEGINN DER BENUTZUNG



#### **Etappe 1: Abstimmung des Fernsenders:**

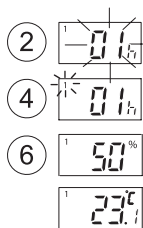
1 Nehmen Sie den Deckel des Batteriefachs ab und legen Sie zwei Batterien Größe AA ein, beachten Sie dabei die Polarität. Schließen Sie den Deckel des Batteriefachs.

2 Auf dem Display wird 8 Sekunden lang die Aufschrift *HOUSE CODE (Hauscode) blinken*

3 Wählen Sie *HOUSE CODE* (von 01 bis 15), pressen Sie die Taste **C/F**. Überzeugen Sie sich davon, dass alle Sender in Ihrem System auf ein und dieselbe Hauscode eingestellt sind.

4 Pressen Sie **SET**, um die Abstimmung des *HOUSE CODE* zu beenden. Auf dem Display wird 8 Sekunden lang der Kanal blinken.

5 Wählen Sie den Kanal *CHANNEL* (von 1 bis 4), indem Sie die Taste **C/F** pressen. Diese Nummer kann bestätigt werden, indem die Taste **SET** gepresst wird, oder sie wird automatisch bestätigt, wenn innerhalb von 10 Se-





kunden keine der Tasten gepresst wird. Wenn nur ein Sender benutzt wird, wird es empfohlen für **CHANNEL** den Wert 01 eingestellt zu lassen.

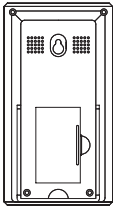
6 Auf dem Display erscheinen die Temperatur- und Feuchtigkeitsangaben

7 Schalten Sie von °F auf °C um, pressen Sie dazu die taste **C/F**.

Nachdem die Abstimmung des Fernsenders beendet wurde, wird er einmal pro Minute die Angaben übersenden.

- *Wenn Ihre Wetterstation Signale von benachbarten Quellen registriert, benutzen Sie einen anderen Hauscode.*
- *Fabrikereinstellungen: Hauscode = 01, Kanal = 01*

## **Etappe 2: Einstellung des Empfängers**

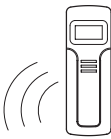
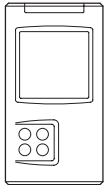


8 Nehmen Sie den Deckel des Batteriefachs ab und legen Sie 2 Batterien Größe AA ein, beachten Sie dabei die Polarität. Schließen Sie das Batteriefach.

## **SYNCHRONISIERUNG DER ANGABEN DER AUSENTEMPERATUR**

### **Funktion der automatischen Schulung:**

1 Nach der Eingabe der Batterien in den Empfänger schaltet sich die automatische Schulungsfunktion ein, deren Arbeit etwa 3 Minuten dauert.



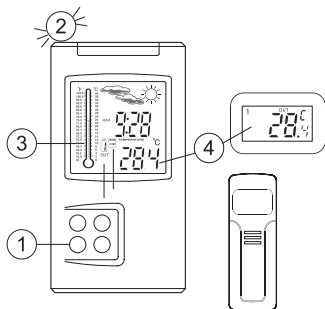
2 Innerhalb von diesen 3 Minuten wird der Empfänger Tonsignale von sich geben, Temperatur- und Feuchtigkeitsangaben von den Sendern empfangen und diese anzeigen.

- *Wenn innerhalb von 3 Minuten keine Signale empfangen wurden, wird auf dem Display anstatt der Außentemperaturangaben "- - -" angezeigt. Wenn das geschehen ist, stellen Sie alle Blocks näher zueinander oder an anderen Orten auf; aktivieren Sie wieder die Funktion der automatischen Schulung – entfernen Sie dazu die Batterien aus dem Empfänger und legen Sie sie danach wieder ein.*

## DEUTSCH

### **Funktion der manuellen Schulung (Signalsuche der Fernsender):**

Wenn ein neuer Sender hinzugefügt wurde, oder wenn das Signal verloren wurde (dabei blinken auf dem Display die Außentemperaturangaben), muss die Schulungsfunktion erneut durchgeführt werden.



1 Pressen und halten Sie im Anzeigebetrieb der aktuellen Uhrzeit 3 Sekunden lang die Taste **Channel**.

2 Ein Tonsignal erklingt. Das bedeutet, dass sich die Schulungsfunktion eingeschaltet hat.

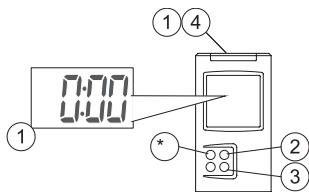
3 Bei Auffinden von jedem Fernsender wird auf dem Display das Symbol "CH" blinken und ein Tonsignal erklingen.

4 Die Temperaturangaben, die vom Fernsender übertragen wurden, werden auf dem Display des Empfängers angezeigt.

- Die Schulungsfunktion wird automatisch ausgeführt, innerhalb von etwa 3 Minuten.
- Wenn der Versuch fehlschlug, überzeugen Sie sich davon, dass sich die Sender innerhalb der Senderreichweite befinden oder versuchen Sie die Aufstellungsorte der Geräte zu ändern.

### **EINSTELLUNG DER UHR UND DER ALARMZEIT**

#### **Einstellung der Uhr:**



1 Pressen und halten Sie 3 Sekunden lang die Taste **Mode/Snooze**, um den Betrieb der Uhreinstellung einzuschalten.

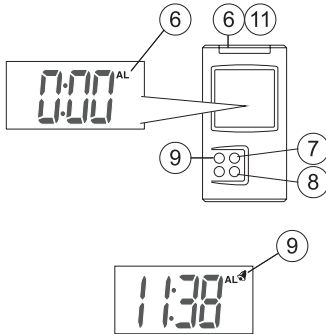
2 Stellen Sie den erforderlichen Stundenwert ein, indem Sie die Taste **Hour/+ /Max** pressen

3 Stellen Sie den erforderlichen Minutenwert ein, indem Sie die Taste **Minute/- /Min** pressen

4 Zum Beenden der Abstimmung pressen Sie die Taste **Mode/Snooze**

- Pressen Sie die Taste **Alarm/°C/°F**, um das 12-Stunden oder das 24-Stunden-Zeitformat einzuschalten.


## Einstellung der Alarmzeit:




5 Wählen Sie mit der Taste **Mode/Snooze** den Betrieb Clock Alarm, auf dem Display erscheint das Symbol "AL".

6 Wählen Sie mit der Taste **Hour/+ /Max** die Stunde.

7 Wählen Sie mit der Taste **Minute/- /Min** den Minutenwert.

8 Pressen Sie im Signalbetrieb die Taste **Alarm/°C/°F**, um das Signal ein- oder auszu-schalten. Wenn das Signal eingeschaltet ist (ON), erscheint auf dem Display das Symbol .

### Wenn das Signal erklingt:

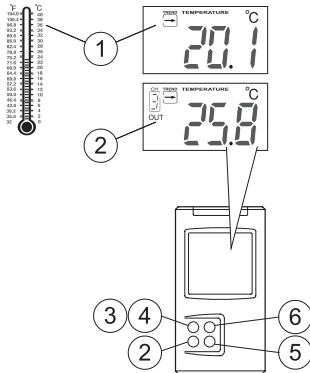
9 Wenn das Signal erklingt, blinkt das Alarm-symbol  auf dem Display

10 Zum vorläufigen Abschalten des Signals auf 5 Minuten pressen Sie die Taste **Mode/Snooze**. Nach Ablauf dieser Zeit wird das Alarmsignal erneut erklingen.

11 Pressen Sie zum vollständigen Abschalten des Signals eine BELIEBIGE andere Taste. Wenn das Signal nicht ausschaltet wird, schaltet es sich automatisch nach einer Minute aus.

## DISPLAY DER WETTERBEDINGUNGEN

### Kontrolle der Innenraumtemperatur



Nach dem Einlegen der Batterien erscheinen auf dem Flüssigkristalldisplay die Angaben der Innenraumtemperatur. Es gibt auch ein grafisches Thermometer, welches die Raumtemperatur anzeigt.

### Temperaturanzeige in °C oder °F

Zum Umschalten von °C auf °F (oder umgekehrt) pressen Sie im Indikationsbetrieb der aktuellen Uhrzeit die Taste **Alarm/°C/°F**.

### Mindest- und Höchsttemperatur

Um auf dem Display die Angaben der Mindesttemperatur anzuführen pressen Sie im Uhrzeitbetrieb die Taste **Minute/- /Min**

## DEUTSCH

Um auf dem Display die Angaben der Höchsttemperatur anzuführen pressen Sie im Uhrzeitbetrieb die Taste **Hour/+/Max**

*Anmerkung: Die Mindest- und die Höchsttemperaturwerte werden täglich (um Mitternacht) gelöscht.*




### **Angaben Hi und Lo auf dem Display**

Die Angaben Hi und Lo erscheinen auf dem Display in dem Fall, wenn die Temperatur oder die Feuchtigkeit sich außerhalb der Messbereiche befinden.

Innen/ Außen	Temperatur	Feuchtigkeit	Angaben auf dem Display
Innen	> + 55°C	-	Hi
Innen	< - 20°C	-	Lo
Außen	> + 70°C	> 95%	Hi
Außen	< - 30°C	< 15%	Lo

### **Indikator des Temperaturtrends**








Der Indikator des Temperaturtrends zeigt den Temperaturtrend an, der von einem separaten Sensor für die letzte halbe Stunde registriert wird.

Pfeilzeiger			
Trend	<b>Steigt</b>	<b>Konstant</b>	<b>Sinkt</b>

## BERICHT ÜBER DIE WETTERBEDINGUNGEN

### **Berichtsymbole über die Wetterbedingungen**

Auf dem Display des Empfängers werden die folgenden Symbole angezeigt, die die Wetterbedingungen anzeigen (sie werden aufgrund der Temperatur- und Feuchtigkeitsangaben gewählt, die von dem Fernsender erhalten werden (Kanal 1)):

	Sonnig	Bewölkt	Regen	Schnee	Glatteis
Indikator der Wetterbedingungen	 OR 	 OR 			 <flashing snow>

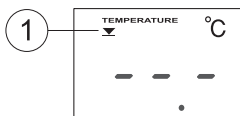
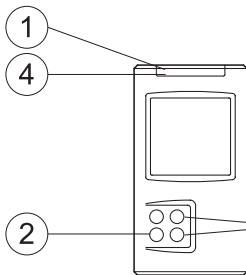
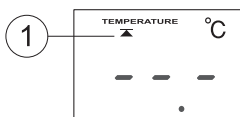
### **Glatteiswarnung**

- Das Schneesymbol wird blinkend angezeigt.
- Wird angezeigt, wenn sich die Temperatur am Kanal 1 im Bereich von -1,9°C bis +2,9°C befindet.
- Der Schnee wird fest und verwandelt sich in Eis, wenn die Temperatur am Kanal 1 unter -1,9 °C befindet. Das ist die Gefrieretemperatur

- *Beim ersten Einschalten wird bewölktetes Wetter indiziert.*
- *zur Wetterindikation wird der Sender am Kanal 1 benutzt.*
- *Wenn an Kanal 1 kein Sender angeschlossen ist, wird immer bewölktetes Wetter angezeigt.*
- *Wenn am Kanal 1 die Feuchtigkeitsangaben fehlen, wird bewölktetes Wetter indiziert, es erfolgen jedoch Warnungen vor Glatteis und Schnee.*

## TEMPERATURBERICHTSSIGNALE

Die Warnfunktion über die Temperaturänderung erlaubt es Ihnen ein Tonsignal vorzuprogrammieren in dem Fall, wenn die Temperatur über oder unter einen vorgegebenen Wert steigt.



### Signal über eine hohe Temperatur

1 Wählen Sie mit der Taste **Mode/Snooze** den Betrieb High temperature, dabei erscheint auf dem Display das Zeichen ▲

2 Wählen Sie mit der Taste **Channel** den Kanal (im Raum, Kanal 1, Kanal 2, Kanal 3 oder Kanal 4)

3 Geben Sie mit den Tasten **Hour/+ / Max** und **Minute/- / Min** die Temperatur ein

4 Zum Beenden der Eingabe der Temperatureinstellungen pressen Sie die Taste **Mode/Snooze**.

### Signal über eine niedrige Temperatur

1 Wählen Sie mit den Tasten **Mode/Snooze** den Betrieb High temperature, dabei erscheint auf dem Display das Zeichen ▼.

2 Wählen Sie mit der Taste **Channel** den Kanal (im Raum, Kanal 1, Kanal 2, Kanal 3 oder Kanal 4)

3 Geben Sie mit den Tasten **Hour/+ / Max** oder **Minute/- / Min** die Temperatur ein

4 Zum beenden der Eingabe der Temperatureinstellungen pressen Sie die Taste **Mode/Snooze**.

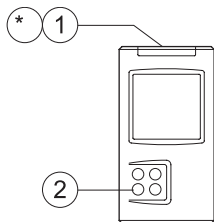
## DEUTSCH

### Wenn das Signal erklingt

- Sobald an einem bestimmten Kanal das Berichtssignal über eine hohe oder eine niedrige Temperatur eingestellt wird, erscheint auf dem Display das Symbol ▲ oder ▼.
- Wenn das Signal erklingt, wird auf dem Display der Kanal angezeigt, an dem es ausgeführt wird und das Symbol ▲ oder ▼ blinkt (in Abhängigkeit von dem, für welche Temperatur die Warnung eingestellt wurde – für die hohe oder für die niedrige). Zum vollständigen Abschalten des Signals pressen Sie eine BELIEBIGE Taste.

### BELEUCHTUNG

Diese Wetterstation hat eine Beleuchtungsfunktion. Das Pressen einer BELIEBIGEN Taste wird zum Einschalten der Beleuchtung führen. Um die Energieaufnahme zu sparen, können Sie die Beleuchtung ein- oder ausschalten. Führen Sie die folgenden Handlungen aus:



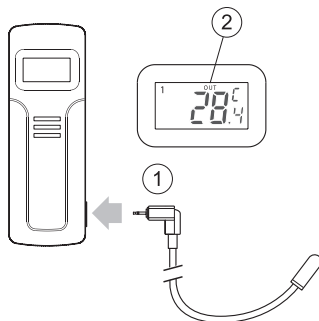
1 Pressen und halten Sie 3 Sekunden lang die Taste **Mode/Snooze**, um den Uhrzeiteinstellungsbetrieb einzuschalten.

2 Pressen Sie die Taste Channel, um die Beleuchtung zu aktivieren oder abzuschalten.

- Pressen Sie die Taste **Mode/Snooze**, um den Einstellungsbetrieb auszuschalten.

### Anwendung des Außensensors mit Kabelanschluss

Der Sender hat eine Buchse für den Anschluss eines Außensensors mit Kabelanschluss.




1 Schließen Sie den Stecker des Außensensors mit Kabelanschluss an die Buchse des Senders an

2 Nach dem Anschluss des Senders erscheinen auf dem Display des Senders:

- die Temperaturangaben, die vom Sensor mit Kabelanschluss erhalten wurden,
- das Symbol "OUT".

**INDIKATION DER BATTERIEENTLADUNG****Empfänger:**

- 1 Wenn auf dem Display des Empfängers unter dem Fenster mit dem Trend das Symbol einer entladenen Batterie  erscheint, bedeutet das, dass die Batterien des Empfängers sich bald entladen werden. Dabei wird sich die Arbeit des Empfängers verschlechtern.



*Beispiel:*

- trübes Licht des Flüssigkristalldisplays
- die Arbeitsentfernung der Sender verschlechtert sich, Angaben der Fernsender gehen verloren

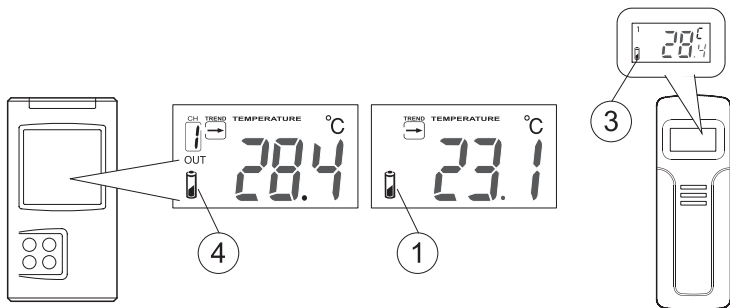
- 2 Für den Empfänger sind 2 Batterien der Größe AA erforderlich.

- Ein Auswechseln der Batterien des Empfängers führt zu einer Löschung aller erfolgten Einstellungen.

**Sender:**

- 1 Wenn auf dem Display des Senders das Symbol einer entladenen Batterie  erscheint, bedeutet das, dass sich die Batterien des Fernsenders bald entladen werden.
- 2 Das Symbol einer entladenen Batterie  wird auch unter dem Trendfenster in der Displaysektion angezeigt, die zu den Außentemperaturbedingungen gehört.
- 3 Für den Sender sind 2 Batterien der Größe AA erforderlich.

- Nach dem Auswechseln der Batterien müssen am Sender die erforderlichen Einstellungen vorgenommen werden
- Wenn der Sender innerhalb von einer längeren Zeitspanne der Einwirkung von niedrigen Temperaturen ausgesetzt wird, können die Batterien an ihrer Ladung verlieren, dabei wird die Reichweite der Sender beeinträchtigt. Bei erhöhter Temperatur verschlechtern sich die Charakteristiken der Batterien ebenfalls.



## DEUTSCH

### BEHEBUNG VON STÖRUNGEN

	Problem	Behebung
1	Die gemessenen Werte auf dem Fernsender und auf dem Empfänger stimmen nicht überein	Warten Sie etwa 1-2 Minuten, damit der Fernsender und der Empfänger synchron werden. Eine andere Variante: synchronisieren Sie den Sender und den Empfänger neu – pressen Sie dazu die Taste <b>Channel</b> und halten Sie sie 3 Sekunden lang gepresst, - solange, bis ein Tonsignal erklingt.
2	Die Temperatur, die vom Außentemperatursensor abgelesen wird, erscheint überhöht	Überzeugen Sie sich davon, dass auf den Sensor keine direkten Sonnenstrahlen fallen; der Sensor muss sich von Hitzequellen entfernt befinden.
3	Der Empfänger empfängt keine Signale der Fernsender mehr und zeigt deren Angaben nicht an	<ul style="list-style-type: none"><li>- Wiederholen Sie die Schulungsprozedur.</li><li>- Es kann sein, dass die Temperatur unter -30°C liegt</li><li>- Die Batterien des Fernsenders müssen ausgetauscht werden</li><li>- Platzieren Sie den Fernsender näher zum Empfänger</li><li>- Überzeugen Sie sich, dass sich der Fernsender fern von Quellen befindet, die elektrische Störungen erzeugen.</li></ul>
4	Gerät funktioniert nicht normal, oder es werden einige Funktionen nicht ausgeführt	Das Gerät muss neu eingestellt werden. Stellen Sie das Gerät neu ein, - wechseln Sie dazu die Batterien im Sender und im Empfänger aus.



**TECHNISCHE KENNDATEN****Empfänger der Wetterstation**

Batterietyp	2 x 1,5 V, Typ AA
Temperaturbereich	von -9,9°C bis +55°C

**Sender der Wetterstation**

Batterietyp	2 x 1,5 V, Typ AA
Temperaturbereich	von -30°C bis +70°C
Feuchtigkeitsbereich	von 15 bis 95 %
Sendefrequenz	433,92 MHz
Sendereichweite	bis zu 40 m auf freiem Gelände

*Der Hersteller behält sich das Recht vor die Charakteristiken des Gerätes ohne Vorbescheid zu ändern.*

***Die Lebensdauer des Gerätes beträgt nicht weniger, als 3 Jahre***

**Gewährleistung**

Ausführliche Bedingungen der Gewährleistung kann man beim Dealer, der diese Geräte verkauft hat, bekommen. Bei beliebiger Anspruchserhebung soll man während der Laufzeit der vorliegenden Gewährleistung den Check oder die Quittung über den Ankauf vorzulegen.



*Das vorliegende Produkt entspricht den Forderungen der elektromagnetischen Verträglichkeit, die in 89/336/EWG -Richtlinie des Rates und den Vorschriften 73/23/EWG über die Niederspannungsgeräte vorgesehen sind.*

# РУССКИЙ

## МЕТЕОСТАНЦИЯ

Благодарим вас за приобретение метеостанции с беспроводным датчиком модели **VT-3539**. Внимательно ознакомьтесь с данным руководством по эксплуатации устройства.

## РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ



## ОСОБЕННОСТИ

### **Блок с основным дисплеем**

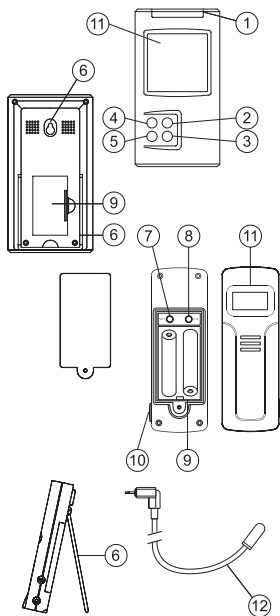
- Часы с переключаемым форматом показаний времени (12 или 24 часа).
- Отображение температуры снаружи и внутри помещения.
- Графический дисплей для температуры внутри помещения.
- Прием и отображение показаний температуры и влажности от выносных передатчиков (обслуживаются до 4 передатчиков) по радиоканалу на частоте 433 МГц.
- Запись максимальной и минимальной температур.
- Функция подачи сигнала, оповещающего о низкой или высокой температуре.
- Индикатор тренда температуры.

- Символы отчета о температуре.
- Подсветка.
- Показания в градусах Цельсия или Фаренгейта.
- Тип батарей: 2 x AA.

### Выносной передатчик

- Брызгозащищенная конструкция с жидкокристаллическим дисплеем.
- Гнездо для подключения внешнего датчика.
- Внешний проводной датчик.
- Отображение показаний температуры в градусах Цельсия или Фаренгейта.
- Дисплей влажности.
- Дальность передачи - до 40 м на открытой местности.
- Тип батарей - 2 x AA.

### ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ УСТРОЙСТВА



**1. Mode/Snooze** - переключение режимов просмотра времени, подачи сигнала, подачи сигналов о низкой или высокой температуре в точках контроля температуры; временное отключение сигнала.

**2. Hour/+ /Max** - переход по значениям часа; отображение максимальной температуры.

**3. Minute/- /Min** - переход по значениям минут; отображение минимальной температуры.

**4. Alarm/°C/°F** - переключение с градусов Цельсия на градусы Фаренгейта и, наоборот, с 12-часового на 24-часовой формат, включение и выключение сигнала; стирание предустановленных настроек подачи сигналов о температуре.

**5. Channel** - переключение между каналами дистанционного контроля (с 1-го по 4-й).

**6.** Настенный держатель и настольная подставка.

**7. SET** - ввод кода дома и включение режима настройки канала.

**8. C/F** - переключение с °C на °F, смена канала или кода дома.

**9.** Батарейный отсек.

**10.** Гнездо для подключения внешнего датчика.

**11.** Жидкокристаллический дисплей.

**12.** Внешний проводной датчик.

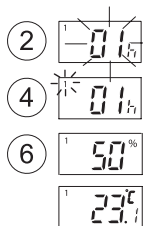
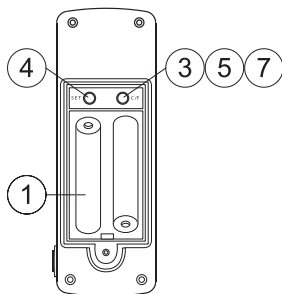
## ПРОЧИТАЙТЕ ПЕРЕД ТЕМ, КАК ПОЛЬЗОВАТЬСЯ!

### Для обеспечения наилучших условий эксплуатации:

1. Сначала установите батареи в выносной передатчик (передатчик), а затем уже - в приемник.
2. Расположите приемник и передатчики (передатчик) рядом друг с другом. Это обеспечит синхронизацию приемника с выносными передатчиками (передатчиком).
3. Разместите выносные передатчики (передатчик) в пределах рабочей дальности.
  - Хотя конструкция передатчика такова, что он защищен от воздействия погодных условий, рекомендуется размещать его так, чтобы на него не попадал прямой солнечный свет, дождь или снег.
  - На эффективную дальность работы передатчиков влияет материал стен здания и места расположения передатчиков и приемника. Попробуйте разные варианты размещения и выберите оптимальный.

## НАЧАЛО ЭКСПЛУАТАЦИИ

### Этап 1: настройка выносного передатчика



1. Снимите крышку батарейного отсека и, соблюдая полярность, установите в него 2 батареи размера AA. Закройте крышку батарейного отсека.

2. На дисплее в течение 8 секунд будет мигать надпись *HOUSE CODE* (код дома).

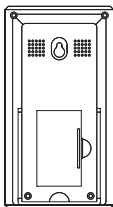
3. Выберите *HOUSE CODE* (от 01 до 15), нажимая кнопку **C/F**. Удостоверьтесь, что все передатчики в вашей системе установлены на один и тот же код дома.

4. Нажмите **SET**, чтобы закончить настройку *HOUSE CODE*. На дисплее в течение 8 секунд будет мигать канал.

5. Выберите канал *CHANNEL* (с 1 по 4), нажимая кнопку **C/F**. Этот номер можно подтвердить, нажав кнопку **SET**, либо он будет подтвержден автоматически, если в течение 10 секунд не будет нажата ни одна из кнопок. Если используется только один передатчик, рекомендуется оставить для *CHANNEL* значение 01.

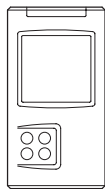
6. На дисплее появятся показания температуры и влажности.
7. Переключитесь с °F на °C, для этого нажмите кнопку **C/F**.  
Как только настройка выносного передатчика будет завершена, он начнет один раз в минуту передавать показания.
- Если ваша метеостанция регистрирует сигналы от соседних источников, используйте другой код дома.
  - Заводские настройки: код дома = 01, канал = 01.

### **Этап 2: настройка приемника**



8. Снимите крышку батарейного отсека и, соблюдая полярность, установите в него 2 батареи размера AA. Закройте крышку батарейного отсека.

### **СИНХРОНИЗАЦИЯ ПОКАЗАНИЙ НАРУЖНОЙ ТЕМПЕРАТУРЫ** **Функция автоматического обучения**



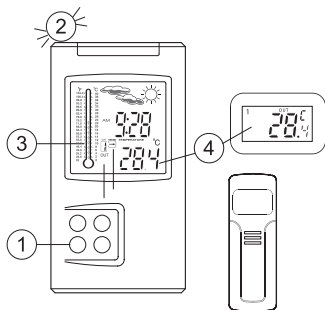
1. После установки батарей в приемник включается функция автоматического обучения, работа которой продолжается приблизительно 3 минуты.
2. В течение этих 3 минут приемник будет подавать звуковые сигналы, принимать показания температуры от передатчиков и отображать их.
  - Если в течение 3 минут сигналы не приняты, вместо показаний наружной температуры на дисплее будет показано « - - ». Если это произошло, установите все блоки ближе друг к другу либо в другие места; снова активируйте функцию автоматического обучения – для этого выньте батареи из приемника, а затем вновь вставьте их в приемник.

### **Функция ручного обучения (Поиск сигналов выносных передатчиков)**

Если добавлен новый передатчик, либо потерян сигнал (при этом на дисплее

## РУССКИЙ

мигают показания наружной температуры), функцию обучения необходимо выполнить снова.



1. В режиме отображения текущего времени нажмите и удерживайте в течение 3 секунд кнопку **Channel**.

2. Прозвучит звуковой сигнал. Это означает, что функция обучения включилась.

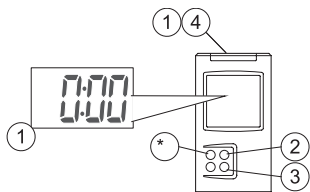
3. При обнаружении каждого выносного датчика на дисплее будет мигать символ "СН" и раздаваться звуковой сигнал.

4. Показания температуры, переданные выносным датчиком, будут отображаться на дисплее приемника.

- Функция обучения выполняется автоматически (приблизительно в течение 3 минут).
- Если ее работа закончилась неудачей, удостоверьтесь в том, что передатчики находятся в пределах рабочей дальности, либо попытайтесь изменить места установки устройств.

## УСТАНОВКА ЧАСОВ И ВРЕМЕНИ ПОДАЧИ СИГНАЛОВ

### Настройка часов



1. Нажмите и удерживайте в течение 3 секунд нажатой кнопку **Mode/Snooze**, чтобы включить режим настройки часов.

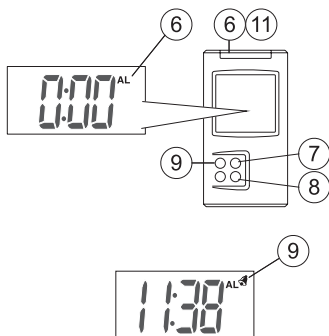
2. Установите требуемое значение для часов, нажимая кнопку **Hour/+ /Max**.


3. Установите требуемое значение для минут, нажимая кнопку **Minute/- /Min**.

4. Для завершения настройки нажмите кнопку **Mode/Snooze**.


- Нажмите кнопку **Alarm/°C/°F**, чтобы включить 12- или 24-часовой формат показаний времени.

## Настройка времени подачи сигнала



1. Нажимая кнопку **Mode/Snooze**, выберите режим Clock Alarm, на дисплее появится символ **AL**.
2. Нажимая кнопку **Hour/+Max**, выберите час.
3. Нажимая кнопку **Minute/-/Min**, выберите минуты.
4. В режиме сигнала нажмите кнопку **Alarm/°C/°F**, чтобы включить или выключить сигнал. Если сигнал включен (ON), на дисплее появится символ .

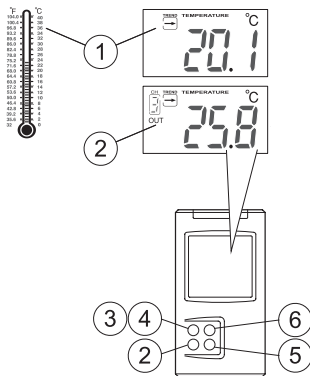
### Когда звучит сигнал:

5. Когда сигнал звучит, символ звонка  на дисплее мигает.

6. Для временного отключения сигнала на 5 минут нажмите кнопку **Mode/Snooze**. По истечении этого времени сигнал прозвучит снова.
7. Для полного отключения сигнала нажмите ЛЮБУЮ другую кнопку. Если сигнал не будет выключен, он автоматически выключится через одну минуту.

## ДИСПЛЕЙ ПОГОДНЫХ УСЛОВИЙ

### Контроль температуры внутри помещения



После установки батарей на жидкокристаллическом дисплее появятся показания температуры в помещении. Имеется также графический термометр, отображающий температуру в помещении.

### Отображение температуры в °C или °F

Для переключения с °C на °F (или наоборот) в режиме индикации текущего времени нажимайте кнопку **Alarm/°C/°F**.

### Минимальная и максимальная температуры

Для вывода на дисплей показаний минимальной температуры нажмите в режиме часов кнопку **Minute/-/Min**.

## РУССКИЙ

Для вывода на дисплей показаний максимальной температуры нажмите в режиме часов кнопку **Hour**+/**Max**.

*Примечание: показания минимальной и максимальной температур ежесуточно стираются (в полночь).*

### **Показания Hi и Lo на дисплее**

Показания Hi и Lo появляются на дисплее в том случае, если температура или влажность находятся вне пределов измерения.

Внутри / Снаружи	Температура	Влажность	Показания на дисплее
Внутри	> + 55°C	-	Hi
Внутри	< - 20°C	-	Lo
Снаружи	> + 70°C	> 95%	Hi
Снаружи	< - 30°C	< 15%	Lo

### **Индикатор тренда температуры**

Индикатор тренда температуры показывает тренд температуры, регистрируемый отдельным датчиком за истекшие полчаса.

Указатель в виде стрелки			
Тренд	Растет	Постоянен	Падает

## ОТЧЕТ О ПОГОДНЫХ УСЛОВИЯХ

### **Символы отчета о погодных условиях**

На дисплее приемника отображаются следующие символы, обозначающие погодные условия [они выбираются на основе данных температуры и влажности, полученных от выносного передатчика (канал 1)]:

	Солнечно	Облачно	Дождь	Снег	Гололед
Индикатор погодных условий	 OR 	 OR 			 -fishing snow-

### **Предупреждение о гололеде**

- Отображается мигающей картинкой для снега.
- Выдается, когда температура по каналу 1 лежит в пределах от -1,9° до +2,9°C.
- Снег затвердевает и превращается в лед, когда температура в канале 1 становится менее -1,9°C. Это температура замерзания.

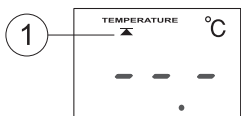


- При первом включении будет индцироваться облачная погода.
- Для индикации погоды будет использоваться передатчик в канале 1.
- Если к каналу 1 передатчик не подключен, всегда будет индцироваться облачная погода.
- Если в канале 1 данные влажности отсутствуют, всегда будет индцироваться облачная погода, однако предупреждения о гололеде и снеге будут выдаваться.

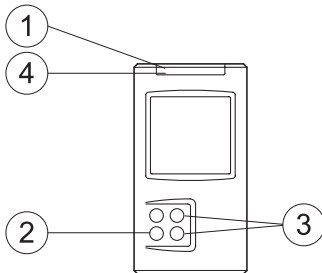
## СИГНАЛЫ ОПОВЕЩЕНИЯ О ТЕМПЕРАТУРЕ

Функция оповещения об изменении температуры позволяет вам запрограммировать выдачу звукового сигнала в том случае, если температура становится выше или ниже заранее заданного значения.

### Сигнал о высокой температуре



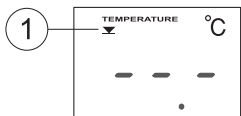
1. Нажатиями кнопки **Mode/Snooze** выберите режим High temperature, при этом на дисплее появится значок ▲.



2. Используя кнопку **Channel**, выберите канал (внутри помещения, канал 1, канал 2, канал 3 или канал 4).

3. Нажатиями кнопок **Hour/+Max** и **Minute/-Min** задайте температуру.

4. Для завершения ввода настроек высокой температуры нажмите кнопку **Mode/Snooze**.



### Сигнал о низкой температуре

1. Нажатиями кнопки **Mode/Snooze** выберите режим High temperature, при этом на дисплее появится значок ▼.

2. Используя кнопку **Channel**, выберите канал (внутри помещения, канал 1, канал 2, канал 3 или канал 4).

3. Нажатиями кнопок **Hour/+Max** или **Minute/-Min** задайте температуру.

## РУССКИЙ

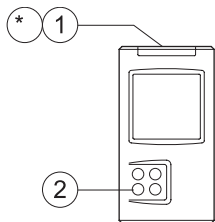
- Для завершения ввода настроек низкой температуры нажмите кнопку **Mode/Snooze**.

### Когда звучит сигнал

- Как только по определенному каналу будет установлен сигнал оповещения о высокой или низкой температуре, на дисплее появится символ ▲ или ▼.
- Когда зазвучит сигнал, на дисплее будет показан канал, по которому он выдается, и будет мигать значок ▲ или ▼ (в зависимости от того, по какой температуре задано оповещение - высокой или низкой). Для полного отключения сигнала нажмите ЛЮБУЮ кнопку.

### ПОДСВЕТКА

Эта метеостанция имеет функцию подсветки. Нажатие на ЛЮБУЮ клавишу будет приводить к включению подсветки. Для экономии энергопотребления вы можете включить или выключить подсветку. Выполните следующие действия:



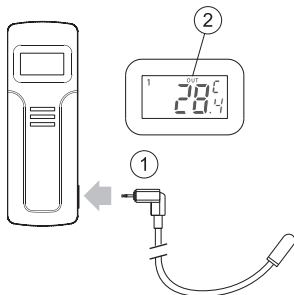
1. Нажмите и удерживайте нажатой в течение 3 секунд кнопку **Mode/Snooze**, чтобы включить режим установки часов.

2. Нажмите кнопку **Channel**, чтобы активировать или отключить подсветку.

- Нажмите кнопку **Mode/Snooze**, чтобы выключить режим установки.

### Использование внешнего проводного датчика

Передатчик имеет гнездо для подключения внешнего проводного датчика.




1. Подключите штекер внешнего проводного датчика к гнезду передатчика.

2. После подключения датчика на дисплее передатчика появятся:

- показания температуры, полученные проводным датчиком,
- символ "OUT".

## ИНДИКАЦИЯ РАЗРЯДА БАТАРЕИ

### Приемник

1. Если на дисплее приемника ниже окна с трендом появился символ разряженной батареи , то это означает, что батареи приемника скоро разрядятся. При этом работа приемника ухудшится.



Например:

- тусклое свечение жидкокристаллического дисплея,
- снизилась дальность работы передатчиков, потеряны данные выносных передатчиков.

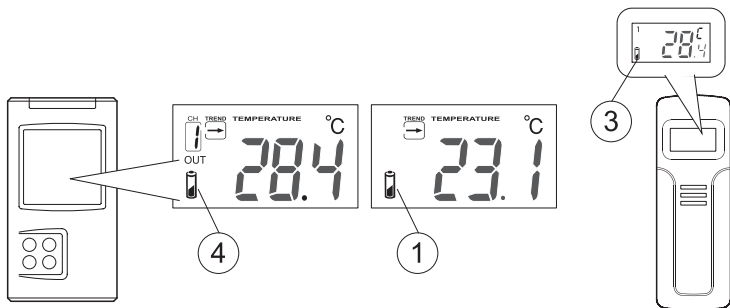
2. Для приемника необходимы 2 батареи размера AA.

- Замена батарей приемника приведет к стиранию всех сделанных настроек.

### Передатчик

1. Если на дисплее передатчика появился символ разряженной батареи , то это означает, что батареи выносного передатчика скоро разрядятся.
2. Символ разряженной батареи  будет также показан ниже окна тренда в секции дисплея, относящейся к наружным погодным условиям.
3. Для передатчика необходимы 2 батареи размера AA.

- После замены батарей в передатчике необходимо заново ввести нужные настройки.
- Если датчик продолжительное время подвергается воздействию низких температур, батареи могут потерять заряд, при этом снизится дальность действия передатчиков. При повышенной температуре характеристики батарей также ухудшаются.



## УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДOK

	Проблема	Способ устранения
1	Измеренные значения на удаленном датчике и на приемнике не совпадают	Подождите приблизительно 1-2 минуты, чтобы выносной датчик и приемник стали синхронны. Другой вариант: заново синхронизируйте передатчик и приемник - для этого нажмите на кнопку <b>Channel</b> и удерживайте ее нажатой в течение 3 секунд (до тех пор, пока не раздастся звуковой сигнал).
2	Температура, считываемая датчиком наружной температуры, кажется завышенной	Удостоверьтесь в том, что на датчик не падают прямые солнечные лучи; датчик должен находиться в отдалении от источников тепла.
3	Приемник перестал принимать сигналы выносных датчиков и отображать их показания	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Повторите процедуры обучения.</li> <li>- Возможно, температура меньше -30°C.</li> <li>- Необходимо заменить батареи выносного датчика.</li> <li>- Переместите выносной датчик ближе к приемнику.</li> <li>- Удостоверьтесь, что выносной датчик находится в отдалении от источников электрических помех.</li> </ul>
4	Ненормальная работа устройства либо не выполняются некоторые функции	Устройство необходимо переустановить. Для этого замените в передатчике и приемнике старые батареи на новые.

**ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ****Приемник метеостанции**

Тип батареи:	2 x 1,5 В, тип АА
Диапазон температур:	от -9,9° до +55°С

**Передатчик метеостанции**

Тип батареи:	2 x 1,5 В, тип АА
Диапазон температур:	от -30° до +70°С
Диапазон влажности:	от 15 до 95%
Частота передачи:	433,92 МГц
Дальность передачи:	до 40 м на открытой местности

*Производитель оставляет за собой право изменять характеристики прибора без предварительного уведомления.*

**Срок службы прибора не менее 3-х лет**

*Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.*

Производитель: АН-ДЕР ПРОДАКТС ГмбХ, Австрия  
Нойбаугюртель 38/7А, 1070 Вена, Австрия

## УКРАЇНСЬКИЙ

### БАГАТОФУНКЦІОНАЛЬНИЙ ГОДИННИК/БЕЗПРОВОДНА МЕТЕОСТАНЦІЯ

Дякуємо вас за придбання метеостанції - моделі **VT-3539** з безпроводним датчиком. Виберіть час і уважно ознайомтеся з даним посібником з експлуатації пристрою.

### ПОСІБНИК КОРИСТУВАЧА



### ОСОБЛИВОСТІ:

#### Блок з основним дисплеєм:

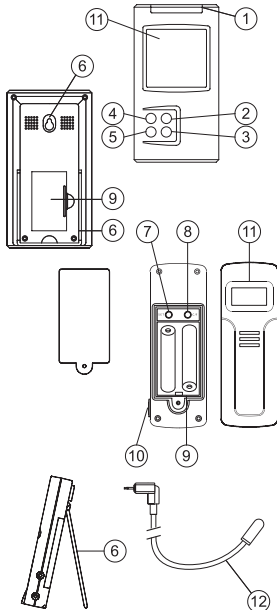
- Годинник з форматом показань часу, що переключається (12 або 24 години).
- Відображення температури зовні та усередині приміщення.
- Графічний дисплей для температури усередині приміщення.
- Прийом і відображення показань температури і вологості від виносних передавачів (обслуговується до 4 передавачів) по радіоканалу на частоті 433 МГц.
- Запис максимальної і мінімальної температур.
- Функція подачі сигналу, що оповіщає про низку або високу температуру.
- Індикатор тренда температури.
- Символи звіту про температуру.

- Підсвічування
- Показання в градусах Цельсія або Фаренгейта
- Тип батарей: 2 x AA

## Виносний передавач:

- Захищена від бризів конструкція з рідкокристалічним дисплеєм
- Гніздо для підключення зовнішнього датчика
- Зовнішній провідний датчик
- Відображення показань температури в градусах Цельсія або Фаренгейта
- Дисплей вологості
- Дальність передачі: до 40 м на відкритій місцевості
- Тип батарей: 2 x AA

## ОРГАНИ КЕРУВАННЯ ПРИСТРОЮ



**1 Mode/Snooze** – переключення режимів перегляду часу, подачі сигналу, подачі сигналів про низку або високу температуру в точках контролю температури; тимчасове відключення сигналу

**2 Hour/+ /Max** – перехід за значеннями годин; відображення максимальної температури.

**3 Minute/- /Min** – перехід за значеннями хвилин; відображення мінімальної температури.

**4 Alarm/°C/°F** – переключення з градусів Цельсія на градуси Фаренгейта і навпаки, з 12-годинного на 24-годинний формат, вмикання і вимикання сигналу; стирання передвстановлених налаштувань подачі сигналів про температуру.

**5 Channel** – переключення між каналами дистанційного контролю (з 1 по 4)

**6** Настінний тримач і настільна підставка

**7 SET:** уведення коду будинку і включення режиму налаштування каналу

**8 C/F:** переключення з °C на °F, зміна каналу або коду будинку

**9** Батарейний відсік

**10** Гніздо для підключення зовнішнього датчика

**11** Рідкокристалічний дисплей

**12** Зовнішній провідний датчик

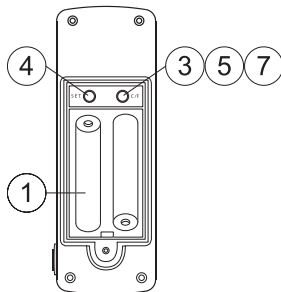
## ПРОЧИТАЙТЕ ПЕРЕД ТИМ, ЯК КОРИСТУВАТИСЯ:

### Для забезпечення найкращих умов експлуатації:

1. Спочатку установіть батареї у виносний передавач (передавач), а потім уже - в приймач.
  2. Розмістіть приймач і передавачі (передавач) поруч один з одним. Це забезпечить синхронізацію приймача з виносними передавачами (передавачем).
  3. Розмістіть виносні передавачі (передавач) у межах робочої дальності.
- Хоча конструкція передавача така, що він захищений від впливу погодних умов, рекомендується розміщати його в місцях, у яких на нього не може попадати пряме сонячне світло, дощ або сніг.
  - На ефективну дальність роботи передавачів впливає матеріал стін будинку і місця розташування передавачів і приймача. Спробуйте різні варіанти розміщення і виберіть оптимальний.

## ПОЧАТОК ЕКСПЛУАТАЦІЇ

### Етап 1: Налаштування виносного передавача:



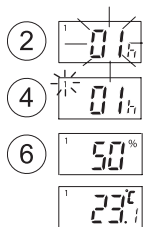
1 Зніміть кришку батарейного відсіку і, дотримуючи полярності, установіть в нього 2 батареї розміру AA. Закрийте кришку батарейного відсіку.

2 На дисплеї протягом 8 секунд буде мигати напис HOUSE CODE (код будинку)

3 Виберіть HOUSE CODE (від 01 до 15), натискаючи кнопку **C/F**. Упевніться в тому, що всі передавачі у вашій системі встановлені на той самий код будинку.

4 Натисніть **SET**, щоб закінчити налаштування HOUSE CODE. На дисплеї протягом 8 секунд буде мигати канал.

5 Виберіть канал *CHANNEL* (з 1 по 4), натискаючи кнопку **C/F**. Цей номер можна підтвердити, натиснувши кнопку **SET**, або він буде підтверджений автоматично, якщо протягом 10 секунд не буде натиснута жодна з кнопок.





Якщо використовується тільки один передавач, рекомендується залишити для CHANNEL значення 01.

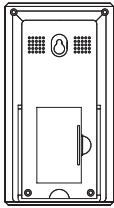
6 На дисплеї з'являться показання температури і вологості

7 Переключіться з °F на °C, для цього натисніть кнопку **C/F**.

Після того, як налаштування виносного передавача буде завершено, він почне один раз на хвилину передавати показання.

- Якщо ваша метеостанція реєструє сигнали від сусідніх джерел, використовуйте інший код будинку.
- Заводські налаштування: код будинку = 01, канал = 01

## Етап 2: налаштування приймача

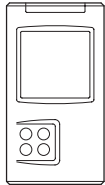


8 Зніміть кришку батарейного відсіку і, дотримуючи полярності, установіть в нього 2 батареї розміру AA. Закрийте кришку батарейного відсіку.

## СИНХРОНІЗАЦІЯ ПОКАЗАНЬ ЗОВНІШНЬОЇ ТЕМПЕРАТУРИ

### Функція автоматичного навчання:

1 Після установки батарей у приймач, включається функція автоматичного навчання, робота якої продовжується приблизно 3 хвилини.



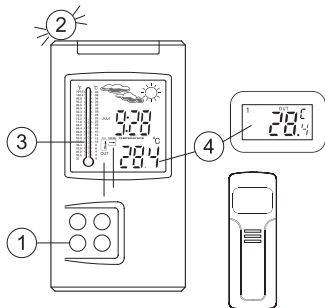
2 Протягом цих 3 хвилин приймач буде подавати звукові сигнали, приймати показання температури від передавачів і відображати їх.

• Якщо протягом 3 хвилин сигнали не прийняті, замість показань зовнішньої температури на дисплеї буде показане "- - -". Якщо це відбулося, установіть всі блоки ближче друг до друга, або в інші місця; знову активуйте функцію автоматичного навчання - для цього вийміть батареї з приймача, а потім знову вставте їх у приймач.

## УКРАЇНСЬКИЙ

### **Функція ручного навчання (Пошук сигналів виносних передавачів):**

Якщо додано новий передавач, або загублений сигнал (при цьому на дисплеї мигають показання зовнішньої температури), функцію навчання необхідно виконати знову.



1 В режимі відображення поточного часу натисніть і утримуйте протягом 3 секунд кнопку **Channel**.

2 Пролунає звуковий сигнал. Це означає, що функція навчання включилася.

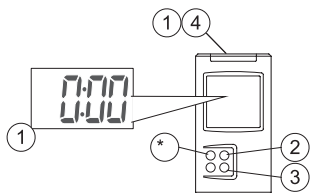
3 При виявленні кожного виносного датчика на дисплеї буде мигати символ "CH" і пролунає звуковий сигнал.

4 Показання температури, передані виносним датчиком, будуть відобразитися на дисплеї приймача.

- Функція навчання виконується автоматично, протягом приблизно 3 хвилин.
- Якщо її робота закінчилася невдачею, упевніться в тому, що передавачі знаходяться в межах робочої дальності, або спробуйте змінити місця установки пристроїв.

### **УСТАНОВКА ГОДИН І ЧАСУ ПОДАЧІ СИГНАЛІВ**

#### **Настроювання годин:**



1 Натисніть і утримуйте протягом 3 секунд натиснутою кнопку **Mode/Snooze**, щоб увімкнути режим настроювання годин.

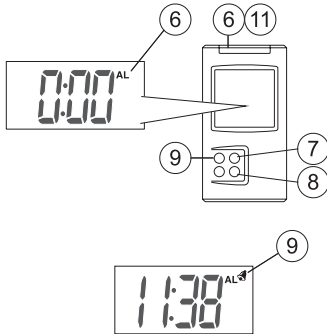
2 Установіть необхідне значення для годин, натискаючи кнопку **Hour/+/Max**

3 Установіть необхідне значення для хвилин, натискаючи кнопку **Minute/-/Min**

4 Для завершення настроювання натисніть кнопку **Mode/Snooze**

- Натисніть кнопку **Alarm/°C/°F**, щоб увімкнути 12-годинний або 24-годинний формат показань часу.


## Настроювання часу подачі сигналу:




5 Натискаючи кнопку **Mode/Snooze**, виберіть режим Clock Alarm, на дисплеї з'явиться символ "AL".

6 Натискаючи кнопку **Hour/+/Max**, виберіть годину.

7 Натискаючи кнопку **Minute/-/Min**, виберіть хвилини.

8 В режимі сигналу, натисніть кнопку **Alarm/°C/°F**, щоб включити або виключити сигнал. Якщо сигнал включений (ON), на дисплеї з'явиться символ .

### Коли звучить сигнал:

9 Коли звучить сигнал, символ дзвоника на дисплеї мигає .

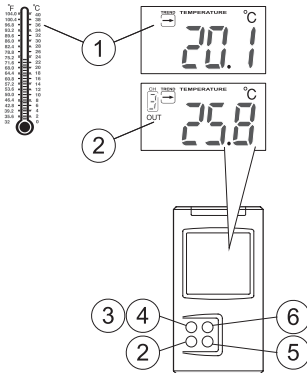
10 Для тимчасового відключення сигналу на 5 хвилин, натисніть кнопку **Mode/Snooze**. Після закінчення цього часу сигнал пролунає знову.

11 Для повного відключення сигналу натисніть БУДЬ-ЯКУ іншу кнопку.

Якщо сигнал не буде виключений, він автоматично виключиться через одну хвилину.

## ДИСПЛЕЙ ПОГОДНИХ УМОВ

### Контроль температури усередині приміщення



Після установки батарей, на рідкокристалічному дисплеї з'являться показання температури в приміщенні. Мається також графічний термометр, що відображає температуру в приміщенні.

### Відображення температури в °C або °F

Для переключення з °C на °F (або навпаки), у режимі індикації поточного часу натискайте кнопку **Alarm/°C/°F**.

### Мінімальна і максимальна температури

Для виводу на дисплей показань мінімальної температури, у режимі годин натисніть кнопку **Minute/-/Min**

## УКРАЇНСЬКИЙ

Для виводу на дисплей показань максимальної температури, у режимі годин натисніть кнопку **Hour/+ /Max**

*Примітка: Показання мінімальної і максимальної температур щодоби стираються (опівночі).*




### **Показання Hi і Lo на дисплеї**

Показання Hi і Lo з'являються на дисплеї в тому випадку, якщо температура або вологість перебувають поза межами виміру.

Усередині/Зовні	Температура	Вологість	Показання на дисплеї
Усередині	> + 55°C	-	Hi
Усередині	< - 20°C	-	Lo
Зовні	> + 70°C	> 95%	Hi
Зовні	< - 30°C	< 15%	Lo

### **Індикатор тренда температури**






Індикатор тренда температури показує тренд температури, що реєструється окремим датчиком за минулі півгодини.

Показчик у вигляді стрілки			
Тренд	<b>Збільшується</b>	<b>Постійний</b>	<b>Зменшується</b>

## **ЗВІТ ПРО ПОГОДНІ УМОВИ**

### **Символи звіту про погодні умови**

На дисплеї приймача відображаються наступні символи, що позначають погодні умови (вони вибираються на основі даних температури і вологості, отриманих від виносного передавача (канал 1)):

	Сонячно	Хмарно	Дощ	Сніг	Ожеледь
Індикатор погодних умов					

### **Попередження про ожеледь**

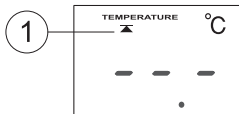
- Відображається миготлива картинкою для снігу.
- Видається, коли температура по каналу 1 лежить у межах від -1,9°C до +2,9°C.
- Сніг твердіє і перетворюється в лід, коли температура в каналі 1 стає менш -1,9 °C. Це температура замерзання.

- При першому включенні буде показана хмарна погода.
- Для індикації погоди буде використовуватися передавач у каналі 1.
- Якщо до каналу 1 передавач не підключений, завжди буде показана хмарна погода.
- Якщо в каналі 1 дані вологості відсутні, завжди буде показана хмарна погода, однак попередження про ожеледь і сніг будуть видаватися.

## СИГНАЛИ ОПОВІЩЕННЯ ПРО ТЕМПЕРАТУРУ

Функція оповіщення про зміну температури дозволяє вам запрограмувати видачу звукового сигналу в тому випадку, якщо температура стає вище або нижче заздалегідь заданого значення.

### Сигнал про високу температуру

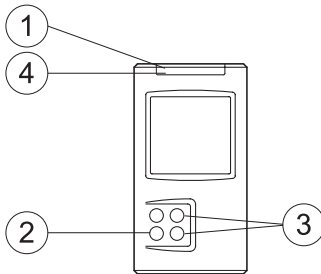


1 Натисканнями кнопки **Mode/Snooze** виберіть режим High temperature, при цьому на дисплеї з'явиться значок ▲.

2 Використовуючи кнопку **Channel**, виберіть канал (усередині приміщення, канал 1, канал 2, канал 3 або канал 4)

3 Натисканнями кнопок **Hour/+ /Max** і **Minute/- /Min** задайте температуру

4 Для завершення введення налаштувань високої температури натисніть кнопку **Mode/Snooze**.

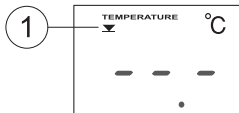


### Сигнал про низьку температуру

1 Натисканнями кнопки **Mode/Snooze** виберіть режим High temperature, при цьому на дисплеї з'явиться значок ▼.

2 Використовуючи кнопку **Channel**, виберіть канал (усередині приміщення, канал 1, канал 2, канал 3 або канал 4)

3 Натисканнями кнопок **Hour/+ /Max** або **Minute/- /Min** задайте температуру



## УКРАЇНСЬКИЙ

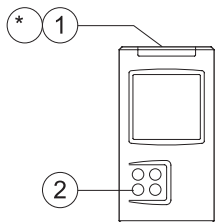
4 Для завершення введення налаштувань низької температури натисніть кнопку **Mode/Snooze**.

### Коли звучить сигнал

- Як тільки по певному каналі буде встановлений сигнал оповіщення про високу або низькому температуру, на дисплеї з'явиться символ  $\blacktriangle$  або  $\blacktriangledown$ .
- Коли зазвучить сигнал, на дисплеї буде показаний канал, по якому він видається, і буде мигати значок  $\blacktriangle$  або  $\blacktriangledown$  (у залежності від того, по якій температурі задане оповіщення - високої або низької). Для повного відключення сигналу натисніть БУДЬ-ЯКУ кнопку.

### ПІДСВІЧУВАННЯ

Ця метеостанція має функцію підсвічування. Натискання на БУДЬ-ЯКУ клавішу буде приводити до включення підсвічування. Для економії енергоспоживання ви можете включити або вимкнути підсвічування. Виконайте наступні дії:



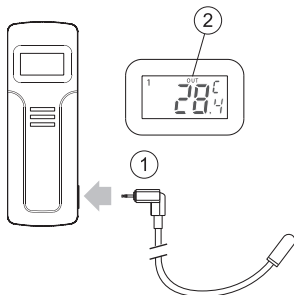
1 Натисніть і утримуйте протягом 3 секунд натиснутою кнопку **Mode/Snooze**, щоб увімкнути режим установки годин.

2 Натисніть кнопку **Channel**, щоб активувати або відключити підсвічування.

- Натисніть кнопку Mode/Snooze, щоб вимкнути режим установки.

### Використання зовнішнього провідного датчика

Передавач має гніздо для підключення зовнішнього провідного датчика.




1 Підключіть штекер зовнішнього провідного датчика до гнізда передавача

2 Після підключення датчика на дисплеї передавача з'явиться:

- показання температури, отримані провідним датчиком,
- символ "OUT".

## ІНДИКАЦІЯ РОЗРЯДУ БАТАРЕЇ

### Приймач:

- 1 Якщо на дисплеї приймача нижче вікна з трендом з'явився символ розрядженої батареї , це означає, що батареї приймача незабаром розрядяться. При цьому робота приймача погіршиться.


### Наприклад:


- тьмяне світіння рідкокристалічного дисплея
- знизилася дальність роботи передавачів, загублені дані виносних передавачів

- 2 Для приймача необхідні 2 батареї розміру AA.

- Заміна батарей приймача приведе до стирання всіх зроблених налаштувань.

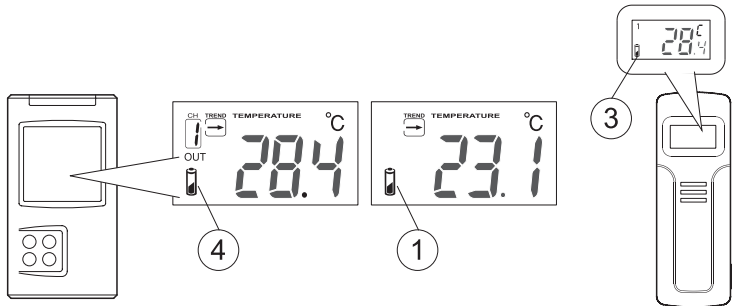
### Передавач:

- 1 Якщо на дисплеї передавача з'явився символ розрядженої батареї , це означає, що батареї виносного передавача незабаром розрядяться.

- 2 Символ розрядженої батареї  буде також показаний нижче вікна тренда в секції дисплея, що відноситься до зовнішніх погодних умов.

- 3 Для передавача необхідні 2 батареї розміру AA.

- Після заміни батарей у передавачі необхідно заново ввести потрібні налаштування
- Якщо датчик тривалий час піддається впливу низьких температур, батареї можуть утратити заряд, при цьому знизиться дальність дії передавачів. При підвищеній температурі характеристики батарей також погіршуються.



## УСУНЕННЯ НЕПОЛАДОК

	Проблема	Спосіб усунення
1	Обмірювані значення на віддаленому датчику і на приймачі не збігаються	Почекайте приблизно 1-2 хвилини, щоб виносний датчик і приймач стали синхронні. Інший варіант: заново синхронізуйте передавач і приймач - для цього натисніть на кнопку <b>Channel</b> і утримуйте її натиснутою протягом 3 секунд, - доти, поки не пролунає звуковий сигнал.
2	Температура, що зчитується датчиком зовнішньої температури, здається завищеною	Упевніться в тім, що на датчик не падають прямі сонячні промені; датчик повинний знаходитися подалі від джерел тепла.
3	Приймач перестав приймати сигнали виносних датчиків і відображати їх показання	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Повторіть процедури навчання.</li> <li>- Можливо, температура менше -30°C</li> <li>- Необхідно замінити батареї виносного датчика</li> <li>- Перемістіть виносний датчик ближче до приймача</li> <li>- Упевніться, що виносний датчик знаходиться подалі від джерел електричних перешкод.</li> </ul>
4	Ненормальна робота пристрою, або не виконуються деякі функції	Пристрій необхідно переустановити. Переустановіть пристрій - для цього замініть батареї на нові і в передавачі, і в приймачі.



**ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ****Приймач метеостанції**

Тип батареї	2 x 1,5 В, тип АА
Діапазон температур	від -9,9°C до +55°C

**Передавач метеостанції**

Тип батареї	2 x 1,5 В, тип АА
Діапазон температур	від -30°C до +70°C
Діапазон вологості	від 15 до 95 %
Частота передачі	433,92 МГц
Дальність передачі	від 40 м на відкритій місцевості

*Виробник залишає за собою право змінювати характеристики приладу без попереднього повідомлення.*

**Термін служби приладу не менш 3 років**

**Гарантія**

Докладні умови гарантії можна отримати в дилера, що продав дану апаратуру. При пред'явленні будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантії варто пред'явити чек або квитанцію про покупку.



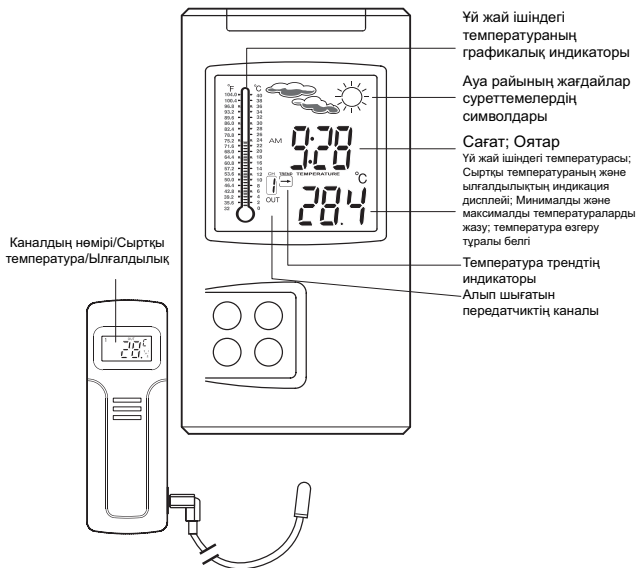
*Даний виріб відповідає вимогам до електромагнітної сумісності, що пред'являються директивою 89/336/ЄЕС Ради Європи й розпорядженням 73/23 ЄЕС по низьковольтних апаратурах.*

## ҚАЗАҚ

### КӨП ФУНКЦИОНАЛДЫ САҒАТ / СЫМСЫЗ МЕТЕОСТАНЦИЯСЫ

Біз Сізге рахмет айтамыз, Сіз VT-3539 моделін сымсыз датчигі бар метеостанцияны сатып алғаныңыз үшін. Ретін табып жабдықты пайдалану осы нұсқаумен ілтипатпен танысыңыз.

### ПАЙДАЛАНУШЫҒА НҰСҚАУ



### ЕРЕКШЕЛІКТЕР:

#### Блок негізгі дисплеймен:

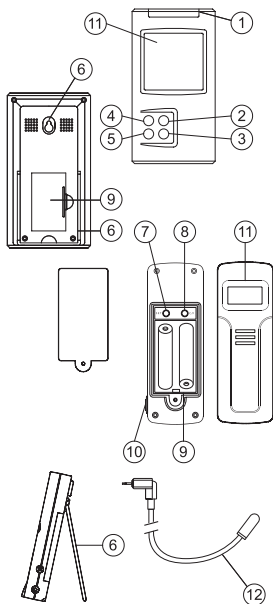
- Уақыт деректемелер форматын аударуы бар сағат (12 немесе 24 сағат)
- Температураны кейіптеу үй жайдың ішінде және сыртында
- Үй жай температура үшін графикалық дисплейі
- 433 МГц жиілікте радиоканал бойынша алып шығатын пердатчиктардан (4 пердатчикқа дейін қызмет етеледі) ылғалдылықтың және температураның деректемелерін кейіптеу және қабылдау.
- Максималды және минималды температураларды жазу
- Төменгі немесе жоғарғы температураны хабарландыратын белгі беру функциясы.

- Температура трендтің индикаторы.
- Температура туралы отчеттың символдары.
- Көмескі жарық
- Цельсия немесе Фаренгейт градусарда деректемелер
- Батареяның түрі: 2 x AA

#### Алып шығатын передатчигі:

- Шашырандыдан қорғайтын конструкциясы сұйық кристаллды дисплеймен
- Сыртқы датчикті қосу үшін ұйя
- Сыртқы сым датчигі
- Цельсия немесе Фаренгейт градусарда температура деректемелерін кейіптеу
- Ылғалдылықтың дисплейі
- Тарату алыстығы: ашық жерде 40 м дейін
- Батареяның түрі: 2 x AA

#### ЖАБДЫҚТЫҢ БАСҚАРУ ОРГАНДАРЫ



**1 Mode/Snooze** – уақыт көру, белгі беру, температураны бақылау жерлерде төмен немесе жоғары температура туралы белгілер беру, белгіні уақытша сөндіру тәртіптерді аудару

**2 Hour/+Max** – сағат деректемелер бойынша өту; максималды температураны кейіптеу.

**3 Minute/-Min** – минуталар деректемелер бойынша өту; минималды температураны кейіптеу.

**4 Alarm/°C/°F** – Цельсия градусардан Фаренгейт градустарға өту және керісінше, 12-сағаттық форматтан 24-сағаттық форматқа өту, белгіні қосу және сөндіру, температура туралы белгілерді беру алдын ала орнатылған икемдеулерді өшіру.

**5 Channel** – арақатыстық бақылау каналдардың ( 1 ден 4 дейін) арасында аудару

**6** Қабырғыдағы ұстауғыш және столүстілік зере

**7 SET:** Үй кодын кіргізу және каналды икемдеу тәртіпті қосу

**8 C/F:** °C ден °F -қа аудару, каналды немесе үйдің кодын ауыстыру

**9** Батареялық отсек

**10** Сыртқы датчикті қосу үшін ұйя

**11** Сұйық кристаллды дисплей

**12** Сыртқы сым датчигі

## ҚАЗАҚ

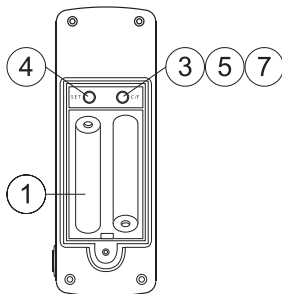
### ПАЙДАЛАНУ АЛДЫН АЛА, ОҚЫҢЫЗ:

#### Ең жақсы пайдалану жағдайларды жеткізу үшін:

1. Біріншіден батареяларды алып шығатын таратқышқа орнатыңыз (таратқыш), содан кейін – қабылдағыштың ішіне.
  2. Қабылдағышты және таратқыштарды (таратқыш) бір-бірімен қатар жайғастырыңыз. Бұл қабылдағыштың алып шығатын таратқыштармен (таратқышпен) синхронизациясын жеткізеді.
  3. Алып шығатын таратқыштарды (таратқышты) жұмыс алыстық бойынша жайғастырыңыз.
- Таратқыштың конструкциясы ауа райы жағдайлардың әсерінен қорғалған болсада, дегенімен оны тек сол жерлерде орнату керек, сол жерлерде оған тік күн нұры, жабдыр немесе қар түспейтін болсын.
  - Таратқыштардың жұмысына тиімді аластығына үй жайдың қабырғалары және қабылдағыштың және таратқыштың орналу орындары әсер етеді. Жайғастырудың әртүрлі варианттарын көріңіз және ең жақсысын таңдаңыз.

### ПАЙДАЛАНУДЫ БАСТАУ

#### Этап 1: Алып шығатын передатчикті икемдеу:



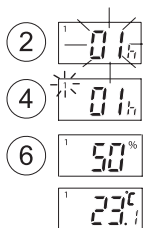
1 Батареялық отсектің қақпағын шешіп алыңыз, өрістеріне қарай, оның ішіне 2 батареяны AA өлшеммен салыңыз. Батареялық отсектің қақпағын жабыңыз.

2 Дисплейде 8 секунд бойынша **HOUSE CODE** (үйдің коды) жазу жыпылықтайды

3 **HOUSE CODE** (01 ден 15 дейін) таңдаңыз, **C/F** түймені басып. Сіздің системаңыздағы бәре таратқыштары сол бір үйдің кодына орнатылғанына көзіңіз жетсін.

4 **SET** басыңыз, **HOUSE CODE** икемдеуді доғару үшін. Дисплейде 8 секунд бойынша канал жыпылықтайды.

5 **CHANNEL** (1 ден 4 дейін) каналды таңдаңыз, **C/F** түймені басып. Осы нөмірді дәлелдеуге болады, **SET** түймені басып, немесе ол автоматша дәлелденеді, егер 10 секунд бойынша бірде түйме басылмаса.



Егер тек қана бір таратқыш пайдаланса, CHANNEL үшін 01 деректемені қалдыруды ұсынады.

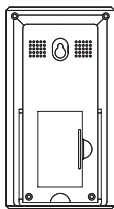
6 Дисплейде температураның және ылғалдылықтың деректемелері көрінеді.

7 °F тен °C қа аударыңыз, сол үшін C/F түймені басыңыз.

Алып шығатын таратқыштың икемдеуі беткеннен кейін, ол минутада бір рет деректемелерді көрсетуді бастайды.

- Егер Сіздің метеостанцияңыз көрші көздерден белгілерді тіркесе, үйдің басқа кодын пайдаланыңыз.
- Зауыттық икемдеулер: үйдің коды = 01, канал = 01

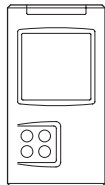
### **Этап 2: қабылдағышты икемдеу**



8 Батареялық отсектің қақпағын шешіп алыңыз, өрістеріне қарай, оның ішіне 2 батареяны AA өлшеммен салыңыз. Батареялық отсектің қақпағын жабыңыз.

### **СЫРТҚЫ ТЕМПЕРАТУРАНЫҢ ДЕРЕКТЕМЕЛЕРІН СИНХРОНДАУ Автоматтық оқу функциясы:**

1 Қабылдағыштың ішіне батареяларды орнатқаннан кейін, автоматтық оқу функциясы қосылады, оның жұмысы шамасында 3 минуттай жалғасады.



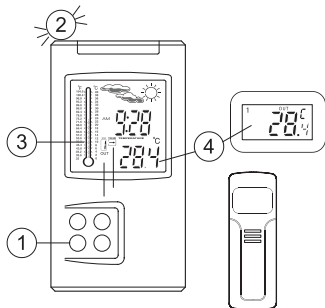
2 Осы 3 минут бойынша қабылдағыш дыбыс белгілерді жібереді, таратқыштардан температураның деректемелерін қабылдайды және оларды кейіптейді.

• Егер 3 минут бойынша белгілер қабылдалмаса, сыртқы температура деректемелердің орынына дисплейде “- -» көрсетіледі. Егер осы болса, бәрі блоктарды бір-біріне жақын орнатыңыз, немесе басқа орындарға орнатыңыз; тағыда автоматтық оқу функциясын активтенізі – сол үшін қабылдағыштың ішінен батареяларды шығарыңыз, содан кейін жаңадан оларды қабылдағыштың ішіне салыңыз.

## ҚАЗАҚ

### **Қолмен оқу функциясы (алып шығатын таратқыштардың белгілерін іздеу):**

Егер жаңа таратқыш қосылған болса, немесе белгі жоғалса (бұл ретте дисплейде сыртқы температураның деректемелері жыпылықтайды), оқу функциясын жаңадан жасау керек.



1 Көзіргі уақытты кейіптеу тәртіпте **Channel** түймені басыңыз және 3 секунд бойынша басып тұрыңыз.

2 Дыбыс белгі естіледі. Бұл оқу функциясы қосылғанына мәніндейді.

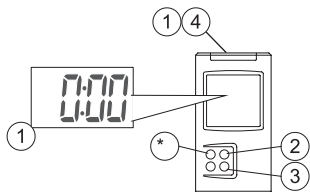
3 Өр бір алып шығатын таратқыш табылғанда дисплейде "CH" символы жыпылықтайды және дыбыс белгісі естіледі.

4 Алып шығатын таратқышпен берілген температураның деректемелері қабылдағыштың дисплейінде кейіптеледі.

- Оқу функциясы автоматты жасалады, шамасында 3 минуттай.
- Егер оның жұмысы сәтсіздікпен доғарса, таратқыштар жұмыс алыстығында жайғастырылғанына көзіңіз жетсін, немесе жабдықтардың орнату орындарын өзгертуге тырысыңыз.

### **САҒАТТЫ ЖӘНЕ БЕЛІЛЕРДІ БЕРУ УАҚЫТЫН ОРНАТУ**

#### **Сағатты икемдеу:**



1 **Mode/Snooze** түймені басыңыз және 3 секунд басып тұрыңыз, сағатты икемдеу тәртібін қосу үшін.

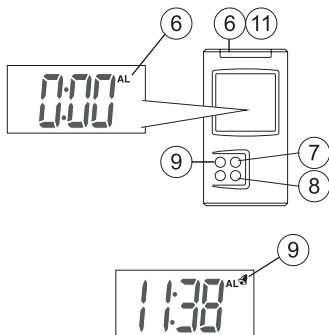
2 Сағат үшін керекті деректемені орнатыңыз, **Hour/+/Max** түймені басып

3 Минуттарлар үшін керекті деректемені орнатыңыз, **Minute/-/Min** түймені басып

4 Икемдеуді доғару үшін **Mode/Snooze** түймеге басыңыз

- **Alarm/°C/°F** түймеге басыңыз, 12-сағаттық немесе 24-сағаттық уақыт деректемелер форматын қос үшін.


**Белгі беру уақытын икемдеу:**




5 **Mode/Snooze** түймені басып, Clock Alarm тәртібін таңдаңыз, дисплейде **"AL"** символы көрінеді.

6 **Hour/+/Max** түймені басып, сағатты таңдаңыз.

7 **Minute/-/Min** түймені басып, минуталарды таңдаңыз.

8 Белгі тәртібінде, **Alarm/°C/°F** түймені басыңыз, бегіні қосу немесе сөндіру үшін. Егер белгі қосылған болса (ON), дисплейде  символ көрінеді.

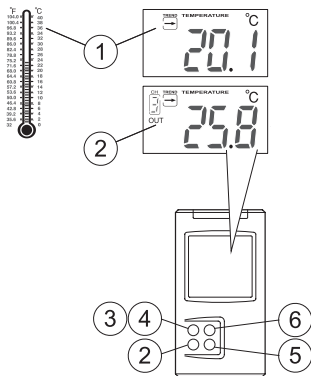
**Белгі естілгенде:**

9 Белгі естілгенде, қоңырау символы дисплейде жыпылықтайды 

10 5 минутқа уақытша белгіні сөндіру үшін, **Mode/Snooze** түймені басыңыз. Осы уақыт өткеннен кейін белгі тағыда естіледі.

11 Белгіні толық сөндіру үшін **КЕЗ КЕЛГЕН** басқа түймені басыңыз. Егер белгі сөндірілген болмаса, ол автоматша бір минуттан кейін сөнеді.

**АУА РАЙЫ ЖАҒДАЙЛАРДЫҢ ДИСПЛЕЙ**  
**Үй жайдың ішінде температураны бақылау**



Батарейаларды орнатқаннан кейін, сұйық кристалды дисплейде үй жайдың ішіндегі температураның деректемелері көрінеді. Тағыда графикалық термометр бар, ол үй жайдың ішіндегі температураны кейіптейді.

**°C немесе °F температураны кейіптеу**

°C дан °F қа аудару үшін (немесе керісінше),кәзіргі уақыттың индикация тәртібінде **Alarm/°C/°F** түймені басыңыз .

**Минималды және максималды температуралар**

Дисплейге минималды температураның деректемелерін шығару үшін, сағат тәртіпте **Minute/-/Min** түймеге басыңыз

## ҚАЗАҚ

Дисплейге максималды температураның деректемелерін шығару үшін, сағат тәртіпте **Hour/+/Max** түймеге басыңыз

*Ескерту: Минималды және максималды температуралардың деректемелері тәулік сайын сүртіледі (түн жарамында).*




### Дисплейдегі Ні және Lo деректемелері

Дисплейдегі Ні және Lo деректемелері тек сол жағдайда көрінеді, егер температурасы немесе ылғалдылығы өлшем шегінен шығып тұрса.

Ішінде/ Сыртта	Температура	Ылғалдылық	Дисплейдегі деректемелер
Ішінде	> + 55°C	-	Hi
Ішінде	< - 20°C	-	Lo
Сыртта	> + 70°C	> 95%	Hi
Сыртта	< - 30°C	< 15%	Lo

### Температура трендтің индикаторы

Температура трендтің индикаторы температураның трендің көрсетеді, өтке жарт сағатта бөлек датчикпен тіркелген.

Тіл түріндегі көрсеткіш			
Тренд	Өседі	Тұрақты	Азаяды

### АУА РАЙЫ ЖАҒДАЙЛАР ТҰРАЛЫ ЕСЕПТЕМЕ

#### Ауа райы жағдайлар туралы есептеменің символдары

Қабылдағыштың дисплейінде келесі символдар кейіптеледі, олар ауа райы жағдайларды кейіптейді (Олар температураның және ылғалдылықтың деректемелер бойынша таңдалады, алып шағатын таратқыштан алынған (канал 1)):

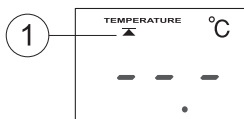
	Күнлі	Бұлтты	Жамбыр	Қар	Жер тайғақ
Ауа райы жағдайлардың индикаторы	 OR 	 OR 			 <Blowing snow>



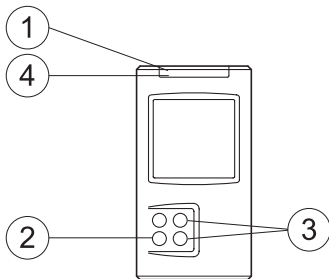
**Жер тайғақ тұралы ескертпе**

- Қар үшін жыпылықтайтын суретпен кейіптеледі.
- Температура  $-1,9^{\circ}\text{C}$  тан  $+2,9^{\circ}\text{C}$  дейін 1 канал бойынша температура жатқанда беріледі.
- Қар қатты болады және мұз болып айналады, 1 канал бойынша температура  $-1,9^{\circ}$  аса емес болса. Бұл қату температурасы.
- Бірінші қосулуда бұлтты ауа райы индицироваться етеді.
- Ауа райының индикация үшін 1 каналда таратқыш пайдаланады.
- Егер 1 каналға таратқыш қосылған болмаса, әрқашан бұлтты ауа райы индицироваться етеді.
- Егер 1 каналда ылғалдылықтың деректемелері жоқ болса, әрқашан бұлтты ауа райы индицироваться етеді, бірақ қар және жер тайғақ тұралы ескертпелер беріліп тұрады.

**ТЕМПЕРАТУРА ТҰРАЛЫ ХАБАРЛАУ БЕЛГІЛЕР**



Температура өзгеру тұралы хабарлау функциясы Сізге дыбыс белгіні программалауға билік береді, егер алдын ала тапсырылған деректемелерден температура көтерілсе немесе төмендетілсе.



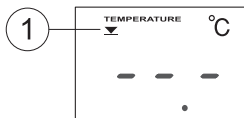
**Жоғарғы температура тұралы белгі**

1 **Mode/Snooze** түйме басулармен High temperature тәртіпті таңдаңыз, сонымен дисплейде ▲ значогы көрінеді.

2 **Channel** түймені пайдаланып , каналды таңдаңыз (үй жайдың ішінде, канал 1, канал 2, канал 3 немесе канал 4)

3 **Hour/+/Max** и **Minute/-/Min** түйме басулармен температураны тапсырыңыз

4 Жоғарғы температураны икемдеулердің кіргізуін доғару үшін **Mode/Snooze** түймені басыңыз.



**Төменгі температура тұралы белгі**

1 **Mode/Snooze** түйме басулармен High temperature тәртіпті таңдаңыз, сонымен дисплейде ▼ значогы көрінеді.

## ҚАЗАҚ

2 **Channel** түймені пайдаланып , каналды таңдаңыз (үй жайдың ішінде, канал 1, канал 2, канал 3 немесе канал 4)

3 **Hour/+Max** немесе **Minute-/Min** түйме басулармен температураны тапсырыңыз

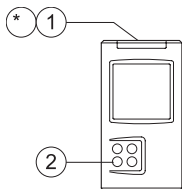
4 Төменгі температураны икемдеулердің кіргізуін доғару үшін **Mode/Snooze** түймені басыңыз.

### **Белгі естілгенде**

- Белгілі канал бойынша жоғарғы немесе төменгі температура туралы хабарлау белгісі орнатылса, дисплейде ▲ немесе ▼ символы көрінеді.
- Белгі естілгенде, дисплейде белгі берілетін канал көрсетіледі және ▲ немесе ▼ значоғы жыпылықтайды (температураға қарай хабарлау тапсырылған– жоғарғы немесе төменгі). Белгіні толық сөндіру үшін КЕЗ КЕЛГЕН басқа түймені басыңыз.

### **КӨМЕСКІ ЖАРЫҚ**

Осы метеостанцияда көмескі жарық функциясы бар. КЕЗ КЕЛГЕН түймні басыу көмескі жарықты қосуына келтіреді.Энергия қолдануын үнем үшін Сізге көмескі жарағын қосып немес сөндіріп қоюға болады. Келесі әрекеттеді жасаңыз:

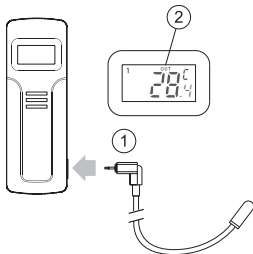


1 **Mode/Snooze** түймені басыңыз және 3 секунд басып тұрыңыз, сағатты икемдеу тәртібін қосу үшін.

2 **Channel** түймені басыңыз, көмескі жарықты активтеу немесе сөндіру үшін.

• **Mode/Snooze** түймені басыңыз, орнату тәртібін сөндіру үшін.

### **Сыртқы сым датчигін пайдалану**



Таратқышта сыртқы сым датчигін қосу үшін ұйя бар.


1 Таратқыштың ұйясына сыртқы сым датчиктің штекерін қосыңыз

2 Датчикті қосқаннан кейін таратқыштың дисплейінде көрінеді:

- сым датчикпен алынған температураның деректемелері,
- “OUT” символы.

## БАТАРЕЯНЫҢ РАЗРЯД ИНДИКАЦИЯСЫ

### Қабылдағыш:

- Егер қабылдағыштың дисплейінде тренд терезенің астында разрядталған батареяның символы көрсетілсе , бұл мәніндейді, қабылдағыштың батареясы жақында разрядталатына. Сонымен қабылдағыштың жұмысы нашар болады.


### Мысалы:


- сұйық кристаллды дисплейдің қараңғылы жарығы
- таратқыштар жұмыстың аластығы азайды, алып шығатын таратқыштардың деректемелері жоғалды

- Қабылдағыш үшін 2 батарея AA өлшеммен керек.

- Қабылдағыштың батареяларын ауыстыруы бәрі жасалған икемдеулерді өшіруіне келтіреді.

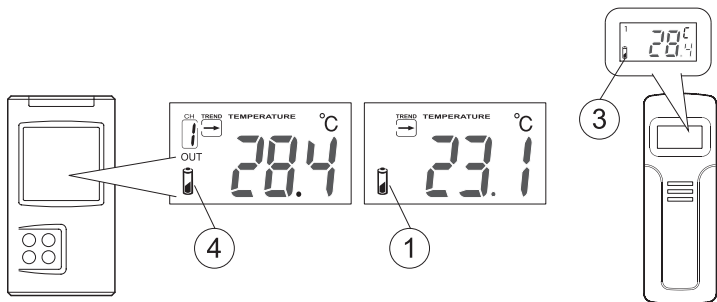
### Таратқыш:

- Егер таратқыштың дисплейінде разрядталған батареяның символы көрсетілсе , бұл мәніндейді, алып шығатын таратқыштың батареялары жақында разрядталатына.

- Разрядталған батареяның символы  тағыда дисплей секцияның ішінде тренд терезенің астында көрсетіледі, ол сыртқы ауа райы жағдайларға қатысты.

- Таратқыш үшін 2 батарея AA өлшеммен керек.

- Таратқышта батареяны ауыстырғаннан кейін бәрі керекті икемдеулерді жаңадан кіргізу керек.
- Егер датчикке төменгі температураның әсері көп уақыт тиісе, батареяларда заряд жоғалу мүмкін, сонымен таратқыштардың әрекет алыстығы азайыды. Жоғарғы температурада батареяның сипаттамалары тағыда нашарланады.



## БҰЗЫЛҒАНДАҚТАРДЫ ЖОЮ

	Проблема	Жою тәсілі
1	Арақатыстық датиктағы өлшенген деректемелер және қабылдағыштағы деректемелер сәйкес келмейді	Шамасында 1-2 минуттай күтіңіз, алып шығатын таратқыш және қабылдағаш синхронды болу үшін. Басқа вариант: жаңадан таратқышты және қабылдағашты синхрондаңыз – сол үшін <b>Channel</b> түймеге басыңыз және оны 3 секунд бойы басып тұрыңыз, - дыыс белгі естілгенше.
2	Сыртқы температураның датчигінан оқыйтын температурасы аса көтерілген сияқты	Датчиктің үстіне тік күн нұрлары түспей жатқанына көзіңіз жетсін, жылу көздерден датчик алыс болу керек.
3	Қабылдағыш алып шығатын таратқыштардан белгілерді қабылдауды тоқтатты және олардың деректемелерін кейіптемейді.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Оқу процедураларын қайталаңыз.</li> <li>- Мүмкін, температура -30°C төмен шығар</li> <li>- Алып шығатын таратқыштың батареяларын ауыстыру керек</li> <li>- Алып шығатын таратқышты қабылдағышқа жақын орнатыңыз</li> <li>- Алып шығатын датчигі электр бөгет жасайтын көздерден алыс орнатылғанына көзіңіз жетсін.</li> </ul>
4	Жабдықтың дұрыс емесе жұмысы, немесе бірнеше функциялары істемейді	Жабдықты қайтадан орнату керек. Жабдықты қайтала орнатыңыз, - сол үшін таратқыштың және қабылдағыштың ішінде батареяларды жаңаға ауыстыру керек.

**ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАР****Метеостанцияның қабылдағышы**

Батареяның түрі	2 x 1,5 В, АА түрі
Температуралардың диапазоны	-9,9°С дан +55°С дейін

**Метеостанцияның таратқышы**

Батареяның түрі	2 x 1,5 В, АА түрі
Температуралардың диапазоны	-30°С дан +70°С дейін
Ылғалдылық диапазоны	15 дан 95 % дейін
Тарату жиілігі	433,92 МГц
Тарату алыстығы	ашые жерде 40 м дейін

*Аспапты жабық текшелерге немесе шкафтарға қоймаңыз, егер олардың ішінде жеткілікті желдетпе болмаса.*

**Аспаптың қызмет мерзімі 3 жылдан кем емес**

**Гарантиялық міндеттілігі**

Гарантиялық жағдайдағы қаралып жатқан бөлшектер дилерден тек сатып алынған адамға ғана беріледі. Осы гарантиялық міндеттілігіндегі шағымдалған жағдайда төлеген чек немесе квитанциясын көрсетуі қажет.



*Бұл тауар EMC – жағдайларға сәйкес келеді негізгі Міндеттемелер 89/336/ЕЕС Дерективаның ережелеріне енгізілген Төменгі Ережелердің Реттелуі (73/23 ЕЕС)*





